

TIEMPO PROBABLE:  
Nublado, en parte.  
Temperatura sin variación

OL. XXVI—NUMERO 6460

NUEVA YORK, MARTES 5 DE OCTUBRE DE 1937

## Black asume su nuevo puesto en la Corte Suprema

Las mociones recusando su legibilidad sobre bases constitucionales

## APLAZA ACCION SOBRE LA SEGUNDA

Un Devanter debe regresar y Black debe salir, dice Kelly, abogado de Boston

WASHINGTON, octubre 4 (AP).—El juez Hugo L. Black, con rostro grave ocupó su asiento en la respetuosa banca de caoba de la Corte Suprema hoy y, con la vista fija adelante, oyó a sus colegas encaminados a deponerlo a él. Con un mínimo de palabras, el juez Black, ex juez federal de la corte de apelaciones de la ciudad de Nueva York, informó al tribunal que había registrado una moción pidiendo permiso para poner en tela de juicio la elegibilidad de Black sobre bases constitucionales.

“Usted puede presentar los papeles”, replicó el juez Hughes, presidente de la Corte. El juez Black, ex juez federal de la corte de apelaciones de la ciudad de Nueva York, informó al tribunal que había registrado una moción pidiendo permiso para poner en tela de juicio la elegibilidad de Black sobre bases constitucionales.

“Usted puede presentar los papeles”, replicó el juez Hughes, presidente de la Corte. El juez Black, ex juez federal de la corte de apelaciones de la ciudad de Nueva York, informó al tribunal que había registrado una moción pidiendo permiso para poner en tela de juicio la elegibilidad de Black sobre bases constitucionales.

“Usted puede presentar los papeles”, replicó el juez Hughes, presidente de la Corte. El juez Black, ex juez federal de la corte de apelaciones de la ciudad de Nueva York, informó al tribunal que había registrado una moción pidiendo permiso para poner en tela de juicio la elegibilidad de Black sobre bases constitucionales.

“Usted puede presentar los papeles”, replicó el juez Hughes, presidente de la Corte. El juez Black, ex juez federal de la corte de apelaciones de la ciudad de Nueva York, informó al tribunal que había registrado una moción pidiendo permiso para poner en tela de juicio la elegibilidad de Black sobre bases constitucionales.

“Usted puede presentar los papeles”, replicó el juez Hughes, presidente de la Corte. El juez Black, ex juez federal de la corte de apelaciones de la ciudad de Nueva York, informó al tribunal que había registrado una moción pidiendo permiso para poner en tela de juicio la elegibilidad de Black sobre bases constitucionales.

“Usted puede presentar los papeles”, replicó el juez Hughes, presidente de la Corte. El juez Black, ex juez federal de la corte de apelaciones de la ciudad de Nueva York, informó al tribunal que había registrado una moción pidiendo permiso para poner en tela de juicio la elegibilidad de Black sobre bases constitucionales.

## EL DOBLE CRIMEN DE QUEENS PREOCUPA A LA POLICIA



Arriba, izquierda, forma en que fueron descubiertas las víctimas, Frances Hajek y Lewis Weiss, dentro del automóvil. A la derecha, los dos cadáveres en las camillas en que se les condujo al vehículo que los trasladó al Necrocomio. Nótese los círculos rojos, pintados con coloréte, sobre ambas frentes. Abajo, el cadáver de la infortunada Frances visto más de cerca.

## VALENTINE SEGURO QUE UN SADISTA MATO A LA PAREJA DE ENAMORADOS EN LONG ISLAND

Asignáronse ayer 75 agentes secretos para investigar el caso y arrestar al autor de la doble muerte.—Créese que el asesinato fué perpetrado por un maniático

El comisionado de Policía, Lewis J. Valentine, ordenó ayer a 75 agentes policíacos que dedicaran todo su tiempo a la captura del asesino de una joven pareja de enamorados. Les dijo que tenían que estar a la expectativa de todo individuo que tuviera tendencias sadistas por entender que el doble asesinato padecía de esta anomalía sexual.

La pareja, Frances Hajek, de 18 años, y Lewis Weiss, de 20, fué asesinada el sábado último en el automóvil en que ambos estaban paseando, por un individuo que después del ataque les dibujó dos círculos con un lápiz de pintura para labios.

“Estoy convencido—dijo el comisionado—de que el crimen fué cometido por un sadista.” Descartó Mr. Valentine la teoría de que el doble asesinato fué cometido por un individuo celoso afirmando que los agentes secretos que han participado en la investigación del caso no han encontrado base alguna para suponer tal cosa.

El subcomité John A. Lyons dijo que el crimen pudo haber sido cometido por una de esas personas que acostumbran espías las parejas que salen de paseo en automóvil por las carreteras y caminos que están en los alrededores de la ciudad.

## E. Orbeta siguió declarando en el juicio de Ponce

El fiscal especial García Quiñónez no vaticina cuando terminará el proceso

PONCE, Puerto Rico, octubre 4 (AP).—La cuarta semana del proceso judicial en relación con la muerte del policía Ceferino Loyola, la cual ocurrió en el tiroteo ocurrido en esta ciudad durante la celebración de una manifestación nacionalista el Domingo de Ramos, empezó hoy con el fiscal anunciando la lista de testigos que aún le falta por interrogar.

Por la muerte de Loyola han sido acusados once nacionalistas. El fiscal especial García Quiñónez manifestó que no podría predecir cuándo terminaría la presentación del caso del pueblo.

La lentitud con que se ha venido desarrollando el proceso, según dijo, se debe a que la Corte de Distrito celebra sus sesiones diarias por espacio de cinco horas y que sólo trabaja cinco días a la semana.

El coronel Enrique Orbeta, en las declaraciones prestadas anteriormente y a preguntas del ministro fiscal dijo que las “Hijas de la Libertad” una unidad nacionalista de la cruz roja y que forma parte del “Ejército Libertador” es una entidad beligerante en palabras si no en hechos.

## El partido laborista inglés pide acción internacional contra el Japon

BOURNEMOUTH, Inglaterra, octubre 4 (AP).—El partido laborista inglés aprobó unánimemente (sigue en la cuarta página)

## Honduras no ha impedido la compra de armas de Nicaragua

TEGUCIGALPA, octubre 4 (AP).—El gobierno de este país envió una nota al de Nicaragua protestando por lo que aquí se califica de ultraje contra el consulado de Honduras en la parte norte de aquella república cerca de la frontera con este país.

La protesta obedece a que se recibieron informes aquí de que hace varios días un grupo de nicaragüenses arrancaron el escudo de la bandera del consulado hondureño, llevándose los. Simultáneamente la prensa de aquí ha informado que corren rumores acerca de la posibilidad de que los Estados Unidos envíen cañoneros y “destroyers” a Nicaragua. El ministro de Relaciones Exteriores hondureño comentando informes de la prensa nicaragüense negó rotundamente que Honduras hubiera intentado interferir en los planes nicaragüenses de compra a los Estados Unidos de aeroplanos y otros implementos de guerra.

Los periódicos nicaragüenses habían informado que su gobierno había ordenado la compra de material bélico en los Estados Unidos y aseguraban con acritud que el gobierno hondureño había intentado impedir la compra.

Responsables  
PONCE, octubre 4 (SE).—El coronel de la policía insular señor Enrique Orbeta declaró en el juicio de los nacionalistas en esta ciudad que un herido le había dicho en la Clínica del doctor Pilo, con un instrumento punzante, que un nacionalista le había dicho.

# DESTROYERS INGLESES ATACADOS POR SUBMARINO PIRATA CERCA DE ESPAÑA

## Ginebra reconoce la invasión de los japoneses en China

Dice un sub comité que la conclusión está basada en pruebas presentadas allí

## PIDEN ACCION CONTRA JAPON EN INGLATERRA

Los laboristas exigen en una resolución acción internacional contra Japon

GINEBRA, octubre 4 (AP).—El subcomité del Comité de consulta de asuntos chino-japoneses de la Liga de las Naciones, ha decidido “reconocer la existencia de una invasión japonesa en China, según revelaron hoy algunos delegados.” Esta conclusión está basada en pruebas de un sumario de los hechos del conflicto del Lejano Oriente, el cual hizo que el subcomité decidiera también que es justificable que se reconozca la existencia del bombardeo aéreo a ciudades abiertas (indefensas) chinas.

El grupo iba a reunirse de nuevo esta noche a decidir si se debe presentar una resolución al Comité completo. Anteriormente el subcomité había encontrado la acción militar japonesa en China injustificada, desde que el conflicto estalló en el puente de Marco Polo, en las afueras de Peiping, el 7 de julio.

Los miembros del Comité, al salir de la sesión secreta hoy, anunciaron el resultado de su reunión preliminar, agregando, sin embargo, que es deseable tener pronto para indicar si se recomendará acción por parte de la Liga, porque la discusión no ha llegado todavía al estado de conclusiones o recomendaciones definitivas.

“No hemos terminado todavía de aprobar todo el informe histórico”, dijo un delegado. “Pero sería bueno declarar que la sección aprobada ya indica que la política del Japon hacia China ha sido demasiado fuerte e injustificada desde el incidente de Loukoucheiao (el encuentro en el puente de Marco Polo).”

Las recomendaciones aprobadas ya incluyen la esperanza de que se presentarán oportunidades que permitan una paz cercana en el Lejano Oriente. La Liga de las Naciones dió el primer paso definido de ayuda a China cuando el Comité de Finanzas aprobó el gasto de unos \$460,000 para ayudar en la lucha contra las epidemias en la zona de guerra.

El partido laborista inglés pide acción internacional contra el Japon. Bournemouth, Inglaterra, octubre 4 (AP).—El partido laborista inglés aprobó unánimemente (sigue en la cuarta página)

La lentitud con que se ha venido desarrollando el proceso, según dijo, se debe a que la Corte de Distrito celebra sus sesiones diarias por espacio de cinco horas y que sólo trabaja cinco días a la semana.

## Las milicias madrileñas avanzaron ayer en Usera

Llegaron a 800 yardas más allá del suburbio.—Un furioso cañoneo contra Madrid.—Más de 100 muertos y 150 heridos en el bombardeo aéreo de ayer a Valencia.—Inactividad en el frente asturiano por el mal tiempo.

MADRID, octubre 4 (AP).—La acción central de esta capital fué sometida hoy a un fuerte bombardeo por las baterías rebeldes, en represalia a un ataque de las milicias leales, efectuado esta mañana en la parte sur, que produjo un avance a 800 yardas más allá de Usera. Trabajando secretamente, desde la sangrienta trinchera que capturaron la semana pasada, las milicias leales se infiltraron, después de tres días y tres noches de trabajo, en el destruido suburbio de Usera, en donde ocuparon unas 75 casas de obreros situadas en la “tierra de nadie”.

Estas tropas, trabajando casi siempre de noche, construyeron trincheras de comunicaciones en el saliente del frente, el cual fue ocupado hoy con la captura de las casas. Las tropas leales avanzaron hasta quinientos yardas de las trincheras rebeldes, que están estancadas a través del monte Sierra Blanca. La ocupación fué producto de un combate cuerpo a cuerpo, con granadas de mano y bayonetas, antes que el enemigo volara su trinchera de comunicación y se retirara a reforzar sus nuevas líneas.

El alto mando leal ordenó el avance, porque las posiciones enemigas amenazaban la pequeña conquista realizada en días pasados. Valencia y Barcelona, atacadas. HENDAYIA, octubre 4 (AP).—Las fuerzas insurgentes, impedidas por el mal tiempo, no afectaron los sentimientos de Italia. Se sospechaba además que la invitación pudiera ser una maniobra de Francia para ayudar a los leales españoles, y los informes de que a menos que Italia no retirara sus voluntarios, Francia abriría su frontera con España para el paso de armas y voluntarios para el gobierno, no se creía que hubieran pesado nada en la actitud italiana.

El general Teruzzi, dicen que expresó que el general Franco necesita más hombres para ganar la guerra. Este informe coincidió con otros que decían que el gobierno estaba considerando la necesidad de llamar a más hombres, especialmente en las regiones del norte, a las armas. Se anunció específicamente que pudieran ser llamados algunos de los pertenecientes a las quintas de 1907, 1908 y 1909 (los nacidos en esos años). Se pensaba en los italianos de la parte norte porque éstos estarán más preparados a resistir las condiciones invernales de España, se dijo.

Todos estos rumores circularon en tanto que el gobierno estudiaba una invitación conjunta de Francia e Inglaterra para discutir la retirada de los “voluntarios” italianos de España. Se decía por autoridades en la materia que Italia contestaría a la nota anglo-francesa, rehusando la invitación a asistir a la propuesta conferencia de tres poderes.

La contestación se está estudiando actualmente en Rocca del Carmine, en donde Mussolini está reposando de su viaje a Berlín, antes de venir a Roma para asistir al mitin del Gran Consejo Fascista que se celebrará el próximo jueves. Se esperaba que en su respuesta el Duce indicaría que el lugar propio para discutir el problema de los voluntarios es el Comité de no intervención de Londres y que en esta discusión de la guerra y de la paz, Italia y a otras naciones, directamente interesadas.

Imposible la retirada. Los comentaristas de los círculos políticos indicaban que Italia cree imposible la retirada de sus tropas de España. Se declaraba que la indicación de que Inglaterra y Francia concederían el estatus de beligerancia a los insurgentes españoles, reconociéndoles como combatientes con los derechos que les concede el Derecho Internacional, no afectaría los sentimientos de Italia.

Se sospechaba además que la invitación pudiera ser una maniobra de Francia para ayudar a los leales españoles, y los informes de que a menos que Italia no retirara sus voluntarios, Francia abriría su frontera con España para el paso de armas y voluntarios para el gobierno, no se creía que hubieran pesado nada en la actitud italiana.

## Dice el Almirantazgo inglés que sólo fué uno.

La agencia de noticias España dice que fueron dos.—Esperan Francia e Inglaterra la respuesta del Duce a su invitación sobre los voluntarios.—Créese sería la situación

VALENCIA, octubre 4 (AP).—La agencia oficial de noticias española, Fehus, informó hoy que dos destroyers ingleses habían sido atacados por un submarino de nacionalidad desconocida, frente al Cabo San Antonio, al sur de Valencia. Los dos destroyers, a los cuales se unieron más tarde otros cinco y dos hidroaviones, soltaron varias cargas de profundidad después del ataque, decía el informe.

Observadores desde la orilla, anunció el informe, vieron a los dos buques ingleses a unas 25 millas al este del Cabo San Antonio, aumentando su velocidad de momento. Inmediatamente se oyeron tres fuertes explosiones. Los destroyers navegaban haciendo zig-zags. Sólo fué el “Basilisk”. LONDRES, octubre 4 (AP).—Buques y aeroplanos de guerra ingleses registraban esta noche el Mediterráneo occidental en busca de un submarino desconocido que reanudó sus ataques contra la navegación neutral, disparando un torpedo contra el destroyer inglés “Basilisk”.

El ataque, primer encuentro entre un submarino y un buque neutral desde que se inauguró la patrulla anti-pirata internacional, ocurrió cerca del Cabo de San Antonio, al sur de Valencia. Ha llegado en los momentos más delicados de las negociaciones anglo-francesas, para persuadir a Italia que concorra a una conferencia para tratar de los voluntarios de la guerra civil española y precisamente en los momentos, también, en que París y Londres se felicitaban de que sus patrullas de guerra en el Mediterráneo habían terminado la “piratería” en ese mar.

El torpedo del submarino no alcanzó al “Basilisk”, que arrojó varias cargas de profundidad en un intento de hundir el submarino atacante. No se sabía si el submarino había sido averiado. (La agencia de noticias del gobierno español informa que el submarino atacó a dos destroyers ingleses, pero el anuncio del Almirantazgo decía que solamente uno estaba implicado en el incidente.)

El incidente volvió a revolver de nuevo la entera cuestión de los ataques a la navegación neutral, en el Mediterráneo, por los submarinos que en algunos círculos habían sido denunciados como italianos. Buques de guerra ingleses habían sido atacados anteriormente en aguas de España. El incidente más reciente ocurrió el día primero de septiembre, cuando un torpedo fué disparado contra el destroyer “Havock”.

Preparados para actuar. Sin impaciencia, pero preparados para actuar. (sigue en la quinta página)

## CHINOS Y JAPONESES EN SANGRIENTA BATALLA DE TODA LA NOCHE EN LA ZONA DE SHANGHAI

SHANGHAI, octubre 5 (mar-tín).—(AP).—La artillería japonesa atacaba con furia hoy las posiciones chinas, en un bombardeo sostenido que está designado a hacer flaquear la resistencia de las líneas chinas que se extienden desde la parte norte de Shanghai hasta el río Yangtze. Los japoneses declararon que habían logrado avances de menor importancia a lo largo del frente en donde una gran batalla se libró durante toda la noche. Los chinos, sin embargo, declararon que continuaban manteniendo intactas sus posiciones.

Un vocero del ejército japonés predijo que para el diez de octubre, día de fiesta nacional china, “los chinos no tendrían mucho que celebrar.” El frente chino en Shanghai, dijo, “está como un abanico abierto, con los chinos retirándose de la misma manera que se cierra un abanico, acortando así el frente.” La región de la Estación del Norte de Shanghai fué escena de una sangrienta escaramuza en la madrugada de hoy. Los japoneses trataron de desalojar a los chinos de Rang Road, pero fueron rechazados. En Nanking, el generalísimo Chiang Kai Shek y otros miembros del Consejo de Defensa de China expresaron preocupación por los continuos avances japoneses en las provincias de Shanghai, Shansi y Hopeh en el norte.



## Discrepancias entre Menéndez Ramos y la Unión Republicana en Puerto Rico

**Dijo el Comisionado de Agricultura que sus puestos están a la disposición de su partido.—Hácese gestiones para que el Senado confirme el nombramiento del fiscal Franco.—Ortega, probable presidente de Servicio Público.**

(Servicio especial de LA PRENSA)

SAN JUAN, P. R., 4. —Según informes obtenidos las discrepancias entre el Comité Ejecutivo de la Unión Republicana y el señor Rafael Menéndez Ramos, Comisionado de Agricultura y Comercio, Director interino de Turismo y Gobernador interino, han continuado.

Ha llamado la atención que desde que el señor Menéndez Ramos asumió la gobernación interina al ausentarse últimamente el general Winship, ni el presidente pro tempore de la Unión Republicana, señor don Alforio Valdés, ni el secretario general del partido, doctor Leopoldo Figueroa, han visitado Fortaleza. También se ha sabido que en la última reunión de la Comisión Económica de la Legislatura se dio cuenta con una comunicación del señor Menéndez Ramos solicitando autorización para nombrar dos inspectores a los efectos de coope- rar a la recaudación del impuesto sobre la sal, cuyo producto está destinado al fomento del turismo. Esta solicitud fue denegada por la Comisión Económica.

### A DISPOSICION DEL PARTIDO

SAN JUAN, P. R., 4. —El Comisionado de Agricultura y Comercio y Gobernador interino de Puerto Rico, don Rafael Menéndez Ramos, dijo que todos los puestos ocupados por él están a la disposición del partido Unión Republicana, y que está dispuesto a renunciar en cualquier momento que ello convenga a los intereses de su partido y de su país.

Estas manifestaciones del Gobernador interino fueron hechas en el curso de una extensa conversación con un periodista que lo visitara en su despacho de Fortaleza. El periodista inquirió el motivo de las discrepancias existentes entre él y el Comité Ejecutivo de la Unión Republicana, recibiendo la siguiente respuesta:

"A mi entender no existen tales discrepancias. Es posible que haya alguna disparidad de opinión entre algunos miembros de mi partido y yo. Pero parece que se trata sencillamente de cuestiones de apreciación que pueden ser fácilmente solucionadas.

### Turismo

"En cuanto al puesto de Director de Turismo que vengo ocupando temporalmente, por complacer al gobernador Winship, he dicho ya públicamente que no me interesa ni lo deseo. Aunque fui

yo quien estubo en mi departamento las primeras plazas relaciona- das con publicidad y turismo, comprendo que para este puesto se necesita una persona verdaderamente preparada y que puede darle al mismo mucho más tiempo del que yo puedo distraer de las otras actividades de mi departamento. Tan pronto retorne el gobernador Winship espero que él escoja un candidato que sea satisfactorio para mi partido. Por cuestión de puestos no habrá de haber discrepancias entre mi partido y yo. Todos los puestos ocupados por mí estarán siempre a la disposición de mi partido y quiero que subraye eso de "mi partido".

"Como cuestión de récord es bueno que no se olvide el hecho de que en el ejercicio de mi profesión he desempeñado en Puerto Rico y fuera de Puerto Rico puestos de importancia y con mejor remuneración que la que devengo actualmente. No necesito, pues, estar dependiendo de cargos públicos. Creo honradamente que he desempeñado con eficiencia y de manera que ha reflejado honor sobre mi país y sobre mi partido los cargos públicos que he atendido hasta la fecha. Estoy dispuesto a irme en cualquier momento que ello convenga a los intereses de mi partido y de mi país.

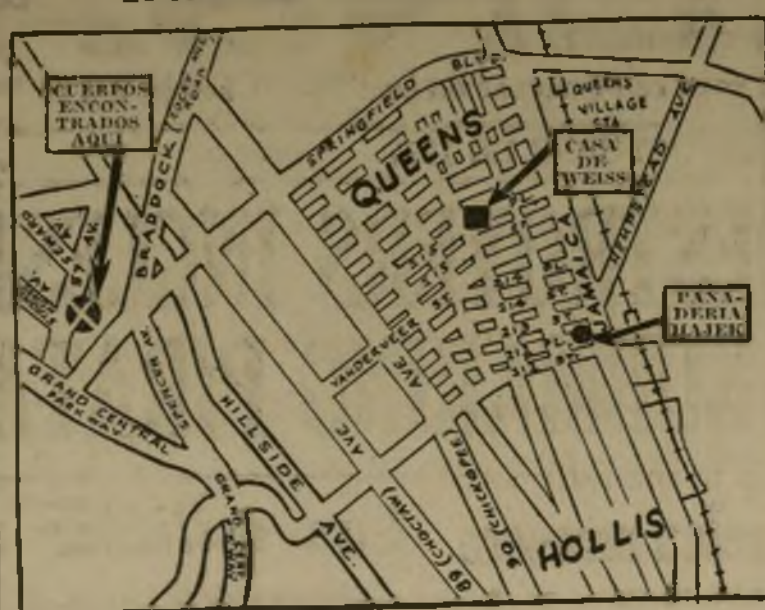
### Oferta

"Recientemente, y de ello es testigo el Administrador del periódico "El Mundo" señor Angel Ramos, se me ofreció un puesto en una compañía privada con un sueldo dos veces mayor que el que actualmente recibo del gobierno. Rechacé dicha oferta porque en aquellos momentos, que por cierto eran bastante difíciles, no me pareció cosa hidalga y de hombre agradecido, el negarle mi concurso al gobernador Winship, a quien respeto y admiro como jefe y a quien aprecio de veras porque he tenido buenas razones para convencerme profundamente de que es un amigo leal, sincero y generoso, de mi tierra y de mi pueblo.

### SE HACEN GESTIONES

SAN JUAN, P. R., 4. —El Comité Ejecutivo de la Unión Republicana tomó recientemente un acuerdo en el sentido de instruir a los senadores del partido a rechazar

### LUGAR DEL MISTERIOSO CRIMEN



Este mapa indica el lugar preciso donde se cometió, en Queens, Long Island, el misterioso doble crimen.

## Hace fervientes votos Mussolini por el triunfo de los rebeldes españoles

**Envío un mensaje de felicitación a Franco al cumplirse su primer año de dictador.—Se ve en esta felicitación otro obstáculo para la conferencia franco-inglesa**

LONDRES, octubre 4. (AP). —Un mensaje de Benito Mussolini, expresando "los más fervientes deseos" de una victoria insurgente, se consideraba hoy que había frustrado el enérgico movimiento anglo-francés para obligar la retirada de "voluntarios" italianos de la guerra española.

La prensa italiana indicaba que el Duce rechazaría la invitación de Francia e Inglaterra para celebrar una conferencia de fines poderes, para estudiar la manera de retirar la ayuda a ambos combatientes de España, a pesar de las indicaciones de realistas, abriendo la frontera francesa para las provisiones de guerra para el gobierno español.

Los observadores de Londres no vieron, en la nota de felicitación de Mussolini a Franco, las pruebas del cambio de sentimientos que, Francia e Inglaterra han estado tratando de persuadirse a sí mismas, han visto en su actitud desde que su determinada acción a celebrar la Conferencia de Nyon trajo a Italia a la patrulla anti-pirata.

Todavía quedaban esperanzas, sin embargo, de que la contestación del Duce no sería una negativa redonda a concurrir con Francia e Inglaterra a esa conferencia, en la que sólo habría tres sillones, sino que creían que sería la sugerencia de que el problema de la retirada de "voluntarios", así como todo el problema español, se pasara de nuevo al Comité de no intervención de Londres.

Tanto Londres como París estaban esperando la llegada de la nota del Duce, con mal disimulada impaciencia. Se esperaba desde ayer, al publicar el resumen del discurso pronunciado por el señor embajador de España.

Habla el señor de los Ríos. Una vez tributada la ovación al representante en el escenario don Fernando de los Ríos, y presentado por el presidente del Centro, señor José Fernández, empezó su discurso el señor embajador, y habló de su visita por los frentes leales, durante la cual fue invitado a comer por los jefes de tres columnas: uno socialista, uno comunista y otro republicano con- federao.

Al sentarse a la mesa declinó ocupar la presidencia, pero se vio obligado a hacerlo ante las razones que expusieron los jefes militares, alegando que era un representante del poder civil, y por lo tanto—aparte de sus reconocidos merecimientos—le correspondía ocupar el puesto, prueba—agregó—de que en España gobierna el poder civil.

Relató después cómo tuvieron que cubrirse con ramas para no ser blanco de los cañones enemigos bajo cuyo alcance estaban y les enviaban descargas de proyectiles de cuando en cuando.

A los milicianos les habló de la devoción de los españoles e hispanoamericanos por su causa y de los esfuerzos que en América se hacen para contribuir a la victoria, siendo escuchado con admiración.

Las bibliotecas en el frente. Citó después el número de escuelas que hay detrás de las trincheras, que ascienden a 330, de las bibliotecas rotundas, en una de las cuales de 500 volúmenes que contaba solo cuatro libros en la biblioteca, indicando el interés que tienen los soldados por la lectura. Cita la preferencia de los soldados a permanecer en las trincheras en vez de aprovecharse de la buena y descuentos en la ciudad que les correspondía y de la brigada de dinamiteros formada por jóvenes de 18 a 20 años que llevan un servicio de cartuchera adelantado del cuerpo cargado de bombas y como se los da la gana de hacer acometer con la ligereza de un galgo con absoluto desprecio de la vida.

Los niños huérfanos. Al referirse a los niños huérfanos que cubren 7,000 huérfanos.

Seis gibones llegan a Pto. Rico para estudios biológicos.

SAN JUAN, octubre 4. (UP). —El vapor "Borinquen" llegó hoy con seis gibones, capturados en el mar y destinados a estudios biológicos y otros experimentos en la Escuela de Medicina Tropical. La institución es mantenida conjuntamente por la Universidad de Puerto Rico y la Universidad de Columbia, Nueva York.

LEA Y ANUNCIESE EN "LA PRENSA"

## EL CENTRO ASTURIANO DE N. Y. SE ANOTO UN SEÑALADO TRIUNFO CON SU BAILE-BENEFICIO

Buena entre las buenas, resultó de 2 a 5 años, divididos en grupos de 20, cuidados no como aislados sino por madres que habían tomado a su cargo atenderlos debidamente, y muchos de los cuales laboraban su nombre y el de los que les dieron el ser, ya que apenas sabían hablar.

Actualmente—dijo—la situación está ganada por el gobierno, pero el porvenir depende en gran parte de la actitud que tomen las naciones. Las exposiciones del jefe del gobierno, señor Negrín, y del delegado en la Liga de las Naciones, señor Julio Alvarez del Vayo, ofrecen pruebas tan irrefutables que las naciones no han podido negar la fuerza moral que posee la España leal.

Terminó haciendo un llamamiento a la unidad de acción de los españoles: ausentes de su patria cuando existan diferencias ideológicas, como hacen los que cometen en las trincheras para aportar su parte en la consecución del triunfo final, y afirmando que la España de hoy era un reflejo en el mundo en diversos sentidos inmensamente mayor que antes, citó la arenga de la esposa del jefe militar chino a sus compatriotas, excitándolas a que siguieran el ejemplo de las mujeres españolas para defender el suelo patrio. La ovación fue prolongada al terminar el señor embajador.

El número artístico. Primeramente se presentó "La Neta de su Abuelo," por Isabel Vento, Milagros García, Cot Fugio, Víctor Fernández y A. Valcárcel, proporcionando un momento agradable. Después el señor V. Fernández presentó a los artistas: Gerónimo Villalino, Ama María y César Tapia y Adelina Durán, que ejecutaron selecto programa de canto y baile, acompañados por el pianista señor Vázquez y cosechando merecidos aplausos.

La Rondalla Hispanos Unidos de Newark, dirigida por José Martínez, ejecutó diversos números y acompañó a Fay Torres, bailarina; Carmen Noya, cantante; la pareja de bailes Josefina y Angelita, "La Rancherita," número de tango, Bartolomé Fernández, canciones, y "La Gloria Blanca," rumba, conquistando la admiración del público.

La sarta recolectada pasó de \$1,500.00 y el radio que se adjudicó correspondió al número 6144, en poder de Etiam González de Long Island, la cantidad que cubre los gastos de la fiesta.

Al referirse a los niños huérfanos que cubren 7,000 huérfanos.

Seis gibones llegan a Pto. Rico para estudios biológicos.

SAN JUAN, octubre 4. (UP). —El vapor "Borinquen" llegó hoy con seis gibones, capturados en el mar y destinados a estudios biológicos y otros experimentos en la Escuela de Medicina Tropical. La institución es mantenida conjuntamente por la Universidad de Puerto Rico y la Universidad de Columbia, Nueva York.

LEA Y ANUNCIESE EN "LA PRENSA"

## El aviador Dahl espera perdón del Gral. Franco

**Había servido al gobierno de Madrid por amenazas, no por dinero**

SALAMANCA, octubre 4. (AP). —Harold E. Dahl, el aviador americano que voló en la guerra civil y que ha estado prisionero con los insurgentes desde el mes de junio, estaba tranquilo y confiado hoy de que saldrá con vida de una corte marcial.

El aviador, que cuenta 28 años de edad y que es natural de Champaign, Ill., es casi seguro que será condenado a muerte por un tribunal militar, ante el cual será llevado mañana, con tres pilotos rusos, acusados de "pelear en contra de España." Pero el general insurgente Francisco Franco, contestando a las súplicas de la esposa del aviador, ha prometido clemencia para su marido. Por lo tanto el juicio promete ser solamente una especie de fórmula en el que la pena de muerte será desatada.

Se espera que Dahl sea perdonado y cambiado por un aviador insurgente detenido como rehén por el gobierno, a pesar de que su defensa no causará impresión a sus jueces.

La corte ha nombrado como defensor de Dahl al popular marqués del Mérito, un graduado de Oxford y también notable aviador. El marqués ha trabajado enérgicamente para defender al americano y aun viajó a Burgos para pedir a Franco clemencia para su cliente.

La defensa será: que Dahl, quien adoptó el nombre de Hernando Díaz cuando le fué dado un pasaporte español, se enlistó por medio de la embajada del gobierno español en Méjico como aviador-instructor y fué obligado a pelear al ser amenazado.

Dahl fué obligado a alistarse en uno de los combates durante la ofensiva del frente de Brunete, al oeste de Madrid. Es uno de los cinco americanos que firmaron con el gobierno español por \$1,500 al mes.

Jim Allison, otro del escuadrón, regresó a Bristol, Pa. Albert Baunier, de Trenton, N. J., y Frank Tinker, de Witt, Ark., renunciaron el día que Dahl hizo su último vuelo.

## Pasó por San Juan el Ministro de Estados Unidos en Santo Domingo

SAN JUAN, P. R., octubre 4. (SE). —Presidiendo el Gobierno interino, señor Menéndez Ramos, se celebró en Fortaleza, una comida de honor al nuevo ministro de los Estados Unidos de América, en la República Dominicana, señor R. Henry Norweh, quien llegó de Nueva York, en el vapor "Comoro", rumbo a Santo Domingo.

A la comida asistieron varios invitados, entre los cuales estaban el coronel Wright y el coronel Orbeta. El ministro Norweh ha estado otras veces en Puerto Rico ha desempeñado otros cargos diplomáticos en diversas naciones de Sudamérica.

## "La desconfianza es la causa de intranquilidad"

**Así declaró Mrs. Roosevelt ante "Forum" patrocinado por el "Herald Tribune"**

La desconfianza entre individuos y entre naciones es una de las mayores causas de intranquilidad en el mundo, dijo Mrs. Franklin D. Roosevelt, ayer ante un "forum" que se había reunido bajo los auspicios del "New York Herald Tribune", para discutir problemas de actualidad.

"Si podemos confiar entre nosotros mismos entonces podremos construir el mundo de mañana en terreno más firme", la esposa del Presidente dijo. Y continuó: "Una de las mayores causas de desconfianza en el mundo es la desconfianza que tenemos del uno al otro, lo que hace que tengamos miedo, y miedo es la base para todos los demás males". La razón para esta desconfianza es porque hay falta de honestidad e integridad en todos nuestros negocios, bien como individuos, grupos o aun como naciones.

Tres mil delegados están atendiendo el "Forum", el séptimo que anualmente patrocina el periódico. "Si vamos a tener alguna base sólida en el curso de los próximos años, para una comprensión mutua, esta actitud del uno al otro debe cambiar y eso solamente vendrá por medio de un cambio en la próxima generación," dijo Mrs. Roosevelt.

La esposa del Presidente habló ayer después de haber sido precedida por un grupo de oradores, durante el curso de dos días, que han tenido a su cargo el tema "El Segundo descubrimiento de América". La sesión de hoy adoptó para discusión: "Una generación encontrándose a sí misma".

Miss Earlene White, Presidenta del National Federation of Business and Professional Women's Clubs dijo: "Yo creo que con una legislación definida para la Ancianidad, con seguridades industriales y una sociedad más humanamente concienzuda que antes, la juventud tiene cierta definida ayuda, lo que hará que sus vidas sean más fáciles de llevar, que en las pasadas generaciones."

## Valentine seguro que un sadista mató a la pareja de enamorados en Long Island

(Continuación de la primera página). Continuado después. Después, tranquilamente, tomó el lápiz de colorante para labios que llevaba la joven en su cartera y dibujó un círculo en la frente de cada una de las víctimas.

Esperanza. La policía cree que podrá dar con el autor del crimen. En primer lugar se ha señalado el hecho de que es probable que la ropa del criminal esté manchada de sangre. Cuando éste hundió siete veces el arma punzante que portaba en el abdomen de la joven, la sangre que salió de las heridas probablemente le manchó el traje. Las autoridades policíacas han estado investigando en todos los trenes de lavado para determinar si alguien ha llevado a lavar algún traje con manchas que sean de sangre.

Las balas que han sido recolectadas y que están en poder de las autoridades, podrán identificar la pistola automática de calibre .25 con que se disparó contra la pareja.

También podrá el estilo señalar la persona que cometió el crimen. En el Cuartel General de Policía se ha estado estudiando el pasado de todos aquellos individuos que han caído en poder de las autoridades por delitos sexuales.

## Ministro insurgente en la República de El Salvador

SAN SALVADOR, octubre 4. (AP). —El señor José María Cavero y Gotorreola, duque de Batllón, presentó hoy sus credenciales al Presidente de esta República, como enviado del jefe de la insurgencia salvadoreña, Francisco

## La exuberante vegetación del norte de España cubre los destrozos de la guerra

**Trincheras y hoyos abiertos por bombas y granadas son cubiertos en seguida.—Al día siguiente de la batalla comienza a reorganizarse la vida.**

Por EDWARD J. NEIL. CON EL EJERCITO INSURGENTE EN SANTANDER, octubre 4. (AP). —Trozos de una deshechada libreta de apuntes...

Una de las cosas más maravillosas de esta guerra española es la rapidez con que desaparecen los "rasgones" de la contienda de las exuberantes faldas de las montañas a medida que la marea de la batalla se aleja.

Un día, una carrera importante que zigzaguea hasta la cima de una verde montaña, barrida por ambos lados por el fuego de ametralladoras instaladas en las alturas... La desierta aldea escondida entre los pliegues arde dolorosamente... Las granadas silban en el aire, estallan dentro de las casas... Las pequeñas conchas sonido seco, las grandes canchales horribles estampidos... El polvo y escombros de las destruidas casas vuelan alto en el espacio.

En el aire zumban los aviones formando Vs... Sus bombas, y las granadas más pesadas, trazan líneas a través del negro humo, señalando las trincheras en las laderas de las montañas y en los campos al lado de la carretera... Los fusiles cantando su bajo tono... Miles de hombres en las montañas, en los campos a los lados de la carretera... Sin embargo, lo más que puede verse es la punta de un casco, a unas pulgadas del suelo... Todos están tendidos boca abajo, vivos porque han conseguido ponerse a cubierto...

Tras la batalla. Después del día siguiente, cuando la batalla se ha corrido una milla o dos a lo largo de la carretera... Puede detenerse ahora y mirar para todas partes sin que atraiga un enjambre de abejas de acero alrededor de sus cabezas... Las trincheras irregulares, cubiertas de barro asustadas a la faz de los reflejos, del sol... Alambres tendidos en varios lugares, están ahora tendidos en el suelo, entrelazados, después del paso de los atacantes, delante de las trincheras... Los fortines de cemento se asemejan a los cascos de los buzos, enterrados en la tierra, con negros girones en las bocas, donde las ametralladoras estaban tan ocupadas ayer.

Las vacas rezongan y pacen de nuevo hoy en los prados, al lado de los negros agujeros abiertos por las granadas... Los ingenieros van y vienen trabajando en la construcción de una estructura a través de un desfiladero en donde el puente ha sido volado... Los soldados rellenan los

agujeros de la carretera... rugido del cañón se oye periódicamente sobre la montaña...

Bajando por la carretera, no ven de vez en cuando carreteras buyes, rechinando fuertemente sobre sus sólidas ruedas de madera; un recio vascu con traje de co, boina roja, camisa azul, pantalones y zapatillas negras, que la pareja con su ahijada... Las carreteras están llenas de cosas domésticas... las gallinas que patan amarradas miran estupidamente hacia el suelo desde su jaula de madera...

Hombres y mujeres remueven los escombros de la aldea, que con la seguridad de los soldados que no se preocupan por nada, barren las casas que por millas se han salvado... Cavando tejados de los pisos superiores, sobre los cuales han caído... también lo, hay sentados en "puertas" de sus completament derribados hogares, con la incertidumbre pintada en sus ojos, pequeña iglesia, con partes de campanario derribado, tiene su pinola en el lugar que ocupaba el altar mayor, una gran cantidad de rollos de música están tirados a su lado...

Las ovejas y cabras vuelven a pastar en los campos... Las vacas van a buscar agua a la fuente para lavar las ropas sucias que han podido salvar. Dentro de una semana la maravillosa vegetación de espaldas y montañas ocultará las heridas de las granadas y trincheras... Mis piedras de los cerros, acilla, para sujetarlas, para blanquearlas y las casas volverán a poblar.

Tras la batalla. Después del día siguiente, cuando la batalla se ha corrido una milla o dos a lo largo de la carretera... Puede detenerse ahora y mirar para todas partes sin que atraiga un enjambre de abejas de acero alrededor de sus cabezas... Las trincheras irregulares, cubiertas de barro asustadas a la faz de los reflejos, del sol... Alambres tendidos en varios lugares, están ahora tendidos en el suelo, entrelazados, después del paso de los atacantes, delante de las trincheras... Los fortines de cemento se asemejan a los cascos de los buzos, enterrados en la tierra, con negros girones en las bocas, donde las ametralladoras estaban tan ocupadas ayer.

Las vacas rezongan y pacen de nuevo hoy en los prados, al lado de los negros agujeros abiertos por las granadas... Los ingenieros van y vienen trabajando en la construcción de una estructura a través de un desfiladero en donde el puente ha sido volado... Los soldados rellenan los

agujeros de la carretera... rugido del cañón se oye periódicamente sobre la montaña...

Bajando por la carretera, no ven de vez en cuando carreteras buyes, rechinando fuertemente sobre sus sólidas ruedas de madera; un recio vascu con traje de co, boina roja, camisa azul, pantalones y zapatillas negras, que la pareja con su ahijada... Las carreteras están llenas de cosas domésticas... las gallinas que patan amarradas miran estupidamente hacia el suelo desde su jaula de madera...

Hombres y mujeres remueven los escombros de la aldea, que con la seguridad de los soldados que no se preocupan por nada, barren las casas que por millas se han salvado... Cavando tejados de los pisos superiores, sobre los cuales han caído... también lo, hay sentados en "puertas" de sus completament derribados hogares, con la incertidumbre pintada en sus ojos, pequeña iglesia, con partes de campanario derribado, tiene su pinola en el lugar que ocupaba el altar mayor, una gran cantidad de rollos de música están tirados a su lado...

Las ovejas y cabras vuelven a pastar en los campos... Las vacas van a buscar agua a la fuente para lavar las ropas sucias que han podido salvar. Dentro de una semana la maravillosa vegetación de espaldas y montañas ocultará las heridas de las granadas y trincheras... Mis piedras de los cerros, acilla, para sujetarlas, para blanquearlas y las casas volverán a poblar.

Tras la batalla. Después del día siguiente, cuando la batalla se ha corrido una milla o dos a lo largo de la carretera... Puede detenerse ahora y mirar para todas partes sin que atraiga un enjambre de abejas de acero alrededor de sus cabezas... Las trincheras irregulares, cubiertas de barro asustadas a la faz de los reflejos, del sol... Alambres tendidos en varios lugares, están ahora tendidos en el suelo, entrelazados, después del paso de los atacantes, delante de las trincheras... Los fortines de cemento se asemejan a los cascos de los buzos, enterrados en la tierra, con negros girones en las bocas, donde las ametralladoras estaban tan ocupadas ayer.

Las vacas rezongan y pacen de nuevo hoy en los prados, al lado de los negros agujeros abiertos por las granadas... Los ingenieros van y vienen trabajando en la construcción de una estructura a través de un desfiladero en donde el puente ha sido volado... Los soldados rellenan los

agujeros de la carretera... rugido del cañón se oye periódicamente sobre la montaña...

Bajando por la carretera, no ven de vez en cuando carreteras buyes, rechinando fuertemente sobre sus sólidas ruedas de madera; un recio vascu con traje de co, boina roja, camisa azul, pantalones y zapatillas negras, que la pareja con su ahijada... Las carreteras están llenas de cosas domésticas... las gallinas que patan amarradas miran estupidamente hacia el suelo desde su jaula de madera...

Hombres y mujeres remueven los escombros de la aldea, que con la seguridad de los soldados que no se preocupan por nada, barren las casas que por millas se han salvado... Cavando tejados de los pisos superiores, sobre los cuales han caído... también lo, hay sentados en "puertas" de sus completament derribados hogares, con la incertidumbre pintada en sus ojos, pequeña iglesia, con partes de campanario derribado, tiene su pinola en el lugar que ocupaba el altar mayor, una gran cantidad de rollos de música están tirados a su lado...

## Ecuador confina a Suárez Veintimilla

QUITO, octubre 4. (AP). —El gobierno dispuso que Marino Suárez Veintimilla, subdirector del partido Conservador, traslade su residencia a la ciudad de Loja, acusándolo de complotar con el gobierno. Suárez declaró a periodistas que la acusación era infundada, pues él dedicaba sus actividades a preparar la repatriación del diario "El Comercio", órgano del partido Conservador.

Los conservadores presentaron a la Asamblea Constituyente un acuerdo de protesta.

## PIEL, SANGRE, NERVIOS

Dolencias Crónicas Tratadas. Hombres y Mujeres. ESTOMAGO, RECTO y otras. Si padece de algo que no consigue curarse con toda exactitud. Bases N. y Exámenes de la Sangre. HONORARIOS MODERADOS. EXAMEN GRATIS.

DR. L. ZINS. 110 East 16 St., N. Y. Entre Union Sq. e Irving Place. 9 A.M.-7 P.M., Dom. 9 A.M.-3 P.M.

## Biblioteca Histórica Mexicana DE OBRAS INEDITAS

La BIBLIOTECA HISTORICA MEXICANA, recientemente iniciada, viene a continuar la benemérita empresa que anteriormente intentaron y en parte realizaron García Icazbalceta en sus series de "Documentos" y "Nueva Colección de Documentos para la Historia de México". Vigli en la "Biblioteca mexicana" García en la "Colección de Documentos Inéditos o muy raros para la Historia de México", Estrada en el "Archivo histórico y diplomático mexicano," etc.

La BIBLIOTECA HISTORICA MEXICANA, en la que colabora un grupo escogido de investigadores, ha de ser un instrumento indispensable para todos los estudiantes y constructores de la historia de México. En ella se publican e irán publicándose sucesivamente "sólo trabajos inéditos, ya sea de obras estructuradas, ya de series de documentos aislados—todo bella cosecha"—lo mismo la obra de gran mérito científico o ideológico que por fortuna pudiese hallarse, todavía desconocida o que pudiera escribirse, que las relaciones, los expedientes, las crónicas, los diarios, los papeles reveladores de hechos importantes, los trabajos simplemente curiosos, las biografías, el documento aislado, los epistolarios.

FRANCISCO DE AJOFRIN. Diario del viaje que hicimos a México Fray Francisco de Ajofrin y Fray Fermín de Olite, Capuchinos. Con una introducción por Genaro Estrada. 32 páginas.

JUAN JOSE DE EGUIARA Y EGUREN. Sor Juana Inés de la Cruz. Con una advertencia y notas por Emilio Abreu Gómez. 21 páginas.

FRANCISCO DE CARDENAS VALENCIA. Relación histórica eclesiástica de la Provincia de Yucatán de la Nueva España, escrita el año de 1698. Con una nota bibliográfica por Federico Gómez de Orozco. 133 páginas.

SILVIO A. ZABALA. La "Utopía" de Tomás Moro en la Nueva España y otros estudios. Con una introducción de Genaro Estrada. 60 páginas.

FERNANDO OCARANZA. Crónicas y relaciones del Occidente de México. Tomo I. 333 páginas.

GENARO ESTRADA. La doctrina de Monroe y el fracaso de una conferencia panamericana en México. 98 páginas.

— EN PRENSA — PEDRO TAMARON. Demostración del Vastísimo Obispa de la Nueva Vizcaya. Con una introducción bibliográfica de acotaciones por Vito Alessio Robles.

A medida que vayan apareciendo nuevos volúmenes de la BIBLIOTECA HISTORICA MEXICANA se publicarán en LA PRENSA los anuncios correspondientes.

De venta en LA PRENSA, 245 Canal Street, N. Y. C. Para remitir por correo, por cada libro... No envíe dinero por correo.—Use cheque o giro postal.







## LA PRENSA

Published at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, INC., of NEW YORK.  
JOSE CAMPUBI, Publisher and Pres.

Director: JOSE CAMPUBI.  
Oficina: 245 Canal Street, New York.

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.

3 m. 6 m. 1 año  
DIARIO (excepto los domingos y festivos) \$3.00 \$5.00 \$9.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMI-ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (excepto los domingos y festivos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Dichos y hechos.

Dice la Marquesa de Cienfuegos, Jane Anderson, de Atlanta, Georgia, antes de su casamiento, que "el gobierno de Valencia es un gobierno de fantasmas" y que las órdenes que causaron su arresto, "según lo que le dijeron los oficiales españoles, rezaban que había que fusilar no menos de 250 civiles por día y arrestar a toda mujer que fuese católica".

Y que esas órdenes eran dadas por el embajador de Rusia en España.

No estoy muy seguro que el "National Council of Catholic Women" de Washington, ante el que habló la dama, haya aceptado tales afirmaciones como palabras del Evangelio.

Ante esos dichos, expongo hechos.

El mismo día que la dama, marquesa de casamiento y escritora de profesión, hizo esas declaraciones "sensacionales", recibí por el correo una carta fechada en Valencia, España.

Acompaña a la carta una foto del fotógrafo Spanza, de Valencia.

La imagen es la de una preciosa niña que lleva mi apellido en su partida de bautismo, y sangre de mis abuelos asturianos en sus venas.

Su padre, mi sobrino, escribe en el dorso de la foto:

"Tiene poco más de cuatro años y medio (nacido el 6 de enero de 1933) en este poco optimista mes de agosto de 1937. Veremos el medio de poder sacar adelante lo mejor posible, que es cuanto deseo. Cumplido esto, yo — cristiano — podré decirle a AQUEL: ¡juvando TU quieras...!"

El sobre lleva el nombre y dirección de mi sobrino en Valencia.

Y sobre, carta y foto llevan el sello de la censura, con un 225 de gran tamaño en tinta morada.

Mis sobrinos y sobrinas, todos casados, son católicos (quien dice "cristiano", en España, dice "católico"), viven en Valencia y son republicanos.

Y afirman su fe cristiana en sus cartas, sin que jamás las autoridades hayan arrestado a mujer cualquiera de mi familia cristiana y católica.

Esa foto, esa declaración escrita y ese visto bueno, que es el "225" de la censura, son hechos.

Hechos contra los cuales los dichos de la señora marquesa — y escritores — quedan reducidos a sufragio universal, la pastoral de los prelados españoles es totalmente incomprensible para la mayoría de los ciudadanos, toda vez que trata de justificar la apelación a la fuerza y la violencia para derrocar un gobierno constitucional y democrático. El documento protestante a que aludimos comenta que el clero católico norteamericano no se ha pronunciado sobre la pastoral en cuestión. Parece muy natural que en caso de desaprobación, el clero católico de esta gran república haya optado por guardar silencio, y en un país donde la ética profesional se coloca sobre tan elevadísimo concepto, este silencio debiera comprenderse y respetarse.

En cuanto a la Santa Sede, es de suponerse que el obispo español haya consultado a la misma, y es más que probable que así se haya hecho, pero el Papa nada ha dicho sobre la pastoral, y si el Papa nada ha dicho se antoja fuera de lugar que el clero católico norteamericano se pronuncie independientemente.

"Creemos que es extremadamente deplorable que la religión se haya hecho un asunto de principio en la rebelión," expresa la carta abierta de los 150 ministros protestantes. Sobre este punto estamos perfectamente de acuerdo con ellos. Al César lo que es del César y... a Dios lo que es de Dios. Y en el caso de la tragedia española imposible concebir a la religión en otro papel que el de una fuerza moral sagrada, colocada fuera del alcance corruptor de las pasiones humanas, poniendo a Dios luz para los cerebros oscurecidos por los TODOS los pecadores. Mas precisamente por eso es que no vemos la razón de que ahora vengamos también a inmiscuirnos en el drama español, en su carácter religioso, obispos y ministros protestantes. Los comentarios de éstos es difícil que afecten el criterio de los católicos de aquí sobre la pastoral española; la que, dicho sea de paso, tampoco creemos que haya impresionado ni convencido a la opinión pública de esta nación.

Lo religioso, lo cristiano, lo sería más bien, apelar a Dios para poner fin al drama que ensangrienta al pueblo español, en vez de valerse de esta desgraciada circunstancia para entablar polémicas políticas?

## E. Orbeta siguió declarando en el juicio de los nacionalistas en Ponce, P. R.

(Continuación de la primera página) que los licenciados Ernesto Ramos Antonino y Víctor Gutiérrez Franqui eran los responsables de todo lo que pasó en Ponce el Domingo de Ramos, por haber exhortado a los nacionalistas a hacer su manifestación a pesar de que ésta había sido suspendida por las autoridades municipales y por la policía.

El coronel Orbeta empezó a declarar, llamado por el fiscal García Quiñones, inmediatamente después de iniciarse — a las diez menos cuarto — la sesión de la mañana. El coronel Orbeta pareció no conocer a la persona herida que tal cosa le dijo, y declaró además, que cuando el licenciado Ramos Antonino le fué a preguntar si era cierto que a él se le estaba acusando de haber contestado "como yo desconocía todo lo que había pasado, le manifesté que se había dicho algo, pero que a él no lo había acusado directamente".

Vendió cartuchos

SAN JUAN, P. R., octubre 4. (UP). — El juicio que se sigue a los once nacionalistas acusados de los motines del Domingo de Ramos entó hoy en su cuarta semana, faltándole aún al ministerio fiscal más de ochenta testigos por presentar. El Juez Sepúlveda reiteró la necesidad de acelerar el juicio.

En la sesión de hoy, el testigo Juan A. Badena declaró que había vendido a tres jóvenes nacionalistas cartuchos por valor de diez dólares, dos días antes de los días de autos y que se había negado a venderles armas porque no tenían permiso para portarlas.

Identificó los cartuchos ocupados por la policía como los que él había vendido.

Badena dijo que había aceptado como parte del pago de su venta, diez bonos de cinco dólares cada uno, de la República de Puerto Rico, que fueron puestos en circulación hace seis años por los nacionalistas.

Ginebra reconoce la invasión de los japoneses en China

(Continuación de la primera página) una resolución hoy, exigiendo acción internacional contra el Japón por "la matanza de chinos indefensos" en la guerra no declarada chino-japonesa.

El mayor Clement Atlee, líder parlamentario del partido, pidió a Inglaterra que se uniera a los Estados Unidos y la Liga de las Naciones para imponer sanciones económicas contra el Japón como nación agresora.

Hasta cuando tal acción oficial sea aprobada, el energético líder urgió al pueblo inglés que actuara individualmente para invocar presión comercial contra el Japón.

Atlee presentó la resolución en la conferencia anual del partido en su sesión inaugural y exigió que fuera considerada inmediatamente.

La resolución expresa "horror" por la guerra aérea del Japón contra las poblaciones civiles y declara que "la continuación de la condescendencia por parte de otras naciones en este bárbaro método de guerra está llena de graves peligros para la seguridad de sus propios pueblos y para el futuro de la civilización y que no debe seguirse tolerándolo".

El comité ejecutivo del partido aprobó ayer una resolución urgiendo que se convocara al Parlamento para discutir la situación chino-japonesa. La resolución, la cual será sometida a la conferencia, declara:

"La conferencia pide al gobierno inglés que suministre provisiones médicas y otras formas de ayuda humanitaria al pueblo chino y urge a los ciudadanos ingleses que expresen su renuencia al barbarismo japonés agenciando a comprar artículos japoneses."

Muchos viven juntos en esas baracas.

Marinos japoneses, a bordo de submarinos de la escuadra de S. M. Hirohito, economizaron los costosos torpedos para cometer el horrendo crimen.

Los cañones de tiro rápido bastaron para echar a pique a las miserables barcas de pesca, y para fusilar a las familias chinas a bordo de ellas.

Muchos cayeron al agua; recibieron metralla para que muriesen más pronto.

Una docena de ellos fueron recogidos por un transatlántico alemán, testigo del crimen.

El mundo civilizado ha quedado horrorizado ante tanta crueldad inútil, tanta estupidez táctica, y tanta persistencia en seguir el precedente atroz, sentido por los alemanes durante la guerra mundial.

¡Das Kriege...!

Aterra el pensar que algún día esa excusa podría ser invocada en Berlín y en Tokio.

Porque tiene traducción en ruso, en francés, en inglés, en checo, en rumano y en polaco.

Y en todas las lenguas de las naciones civilizadas...

## CASOS

LO QUE PESA EL TRONO

Los herederos de una dinastía de 2,500 años que han de salvar al mundo. — Así habla la tradición nipona al definir a su Emperador. — El pacífico monarca de Manchukuo, ha pedido una concubina.

Hirohito del Japón y Kang Teh de Manchukuo, son dos emperadores cuyos destinos están ligados al futuro del presente drama de la China. Estas dos figuras se juegan sus Imperios y quizá los otros pocos Imperios que quedan en la Tierra.

Ambos son semidioses, pero prácticamente tienen menos autoridad que un "policeman" del tráfico neoyorquino. Detrás de ellos está como fuerza el militarismo del Japón que todo lo mueve. El japonés tiene 36 años y el chino 31. Los dos muchachos son sencillos, democráticos y con tendencias propias de cualquier humano de esa edad.

Hirohito es biólogo. Pasea por los campos y parques en pos de mariposas e insectos que cataloga. Teh es un artista, pinta biombo de laca y sedas orientales, con la misma técnica que usaron los artistas chinos de hace dos mil años.

Por decir que "el mundo había perdido un biólogo" y haber levantado una punta del velo que cubre al Emperador japonés, Yih Hui, redactor de "Vida Nueva" en Shanghai, cumplió catorce meses de condena. Los tribunales de Nankín bajo la presión del gobierno de Tokio, encerraron en la cárcel a ese escritor chino que además definió al muchacho que se sienta en el trono de Manchukuo, como "un emperador marioneta, de otro emperador marioneta".

Para los japoneses, la figura de su Emperador es tan sublime y emblemática, que ante las afirmaciones...

El emperador Teh ahora ha dado un paso oficial ante su gobierno en Manchukuo. Ha pedido que le den una "concubina", la cual para nada romperá la armonía de su matrimonio con la actual Emperatriz.

Leyendas y sagas pasan, se renuevan y renacen.

Por eso resapan millones de hombres las figuras de esos muchachos que por sus tendencias naturales estudian los insectos o pintan abanicos y sedas que llegan hasta nosotros a través de los cuentos orientales.

A veces la humanidad es más feliz cuando no despierta.

DE NUESTROS LECTORES

No sostenemos correspondencia sobre artículos o cartas que se nos envíen ni devolvemos originales no solicitados. Los artículos no deberán exceder de trescientas o cuatrocientas palabras. Lo contrario hará difícil su inserción. Es posible expresar claramente muchas ideas en pocas palabras y los escritos cortos obtienen más atención que los extensos.

MÁS SOBRE LA CAMPAÑA PRO INDEPENDENCIA DE PUERTO RICO — MEDIDAS QUE SEGUIRÁN A LA SEPARACIÓN — ELEMENTOS QUE NO SABEN HACER USO DE LA CIUDADANÍA AMERICANA — ¿QUE HACER CON EL EXCESO DE POBLACION DE AQUI A 59 AÑOS?

El señor J. R. E. Díaz del Hoy, del 8829 Fort Hamilton Parkway, Brooklyn, N. Y., expone algunas razones más en favor de las que presenta el señor J. M. García Casanova para abogar por la independencia de Puerto Rico:

"Desearía suplicarle que me diera la oportunidad en su periódico de exponer algunas razones más en favor de las que presenta el señor J. M. García Casanova, para abogar por la independencia de Puerto Rico, o mejor dicho, la separación política de esta isla en lo que respecta a los Estados Unidos.

"El señor García Casanova ha presentado más de cien razones, pero entre ellas, se ha olvidado de algunas que son muy poderosas y que se refieren al bienestar de la colonia puertorriqueña en los Estados Unidos.

"Una vez que se haya decretado la separación entre Puerto Rico y los Estados Unidos, y nosotros los puertorriqueños hayamos pasado a la categoría de extranjeros en el continente, ipso facto, el Departamento de Inmigración levantará sus barreras contra una inmigración puertorriqueña que es en su 80 % indeseable para este país y para los puertorriqueños consientes y responsables que vivimos aquí desde hace muchos años, considerándonos ya como ciudadanos de los Estados Unidos, y que vivimos del fruto de nuestro trabajo honrado.

"Las autoridades norteamericanas con cualquier pretexto, en cuanto uno de los nuestros comete un crimen, o una falta de respeto a las leyes del país, optarán por el procedimiento de la deportación, enviando a todos esos elementos indeseables a la isla, donde allí la policía nuestra se encargará de regularlos, sin desdoro en el extranjero para nosotros.

"Quiero decir con esto que la colonia se irá limpiando poco a poco, y todos aquellos que no pueden demostrar que viven del producto de un trabajo legítimo, serán paulatinamente integrados a la isla, del mismo modo que aquellos compatriotas nuestros que tengan record policial, o hayan tenido que ver con los tribunales y las autoridades. Después de todo, ¿a qué invertir con la ciudadanía americana a elementos que no saben hacer uso de ella...? Mejor es independizarlos.

"Otra razón poderosa en favor de la independencia:

"Según los cálculos hay en la ciudad de Nueva York unos 37,000 puertorriqueños que viven de la ayuda del 'Home Relief' sufragado por los contribuyentes norteamericanos, y la amenaza es que el ambiente ahora mismo, es que mayores cantidades de borricuas vienen de la isla en dirección a esta ciudad para acogerse a la caridad pública aquí, y trabajar eventualmente en ocupaciones temporeras, tales como bótis, gastos de sus hijos, y alguno que otro lujo.

"Con la separación se eliminará esto que para nosotros los puertorriqueños que queremos vivir por el camino de la rectitud y del decoro, resulta algo poco digno y prestigioso. Nos quitamos esa vergüenza de encima, que nos presenta ante el mundo como un pueblo de inmigrantes, gratos, por no decir otra cosa...

"Otra razón más en favor de la independencia:

"De acuerdo con cálculos de estadísticos reconocidos que han estudiado el problema de Puerto Rico, en nuestra patria hay una población de 500 habitantes por milla cuadrada; y dentro de 59 años, esa misma población se habrá duplicado. Sería de 1,000 habitantes por milla cuadrada en un país donde no hay industrias, ni grandes negocios, con tierras ya carentes de vitalidad para la producción de grandes cosechas. ¿Qué hacer con este exceso de población...?

"Enviarnos a Nueva York a formar manifestaciones de independentistas, pidiendo la independencia con las bocas llenas del pescado y del tocino del 'Home Relief' americano...?

"No nos parece adecuada esa solución. ¿Enviarnos a la América del Sur, a los paraísos de Trujillo, de Fulgencio Batista, para que los consules americanos tengan que repatriarlos...? Tampoco nos parece acertado.

"Con la independencia se resolverá de acuerdo con los postulados de Napoleón Bonaparte, el problema de la superpoblación: una buena guerra civil. Napoleón aún dice que la guerra es un estado natural, y que una condición de la naturaleza en la lucha de los más aptos para imponerse, eliminando a los débiles y los impreparados.

"Estas son mis razones en favor de la llamada independencia de Puerto Rico, las cuales deseo agregar a las de su constante colaborador señor García Casanova, en la esperanza de que todos esos paisanos míos que aquí claman por la independencia, una vez conseguida, se reintegren al latido nativo, ya que detestan la unión de nuestro país con este pueblo grande y generoso."

JOKES

De una novela por entregas: "La noche era obscurísima, la calle estaba débilmente alumbrada por



## PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

## PATRON DEL DIA

VESTIDO HECHO  
EN GENERO DE  
LANA MUY PROPIO  
PARA TODO EL DIA1374-B. Este traje  
cortado en líneas re-  
ctas y cuerpo ajustado  
marcando la figura,  
es uno de los nuevos  
modelos que nos of-  
rece un famoso mo-  
dista francés.Muy fácil y rápido de  
confeccionar, pues co-  
mo se puede notar en  
el dibujo, sólo tiene 5  
piezas que deben ser  
unidas después de cu-  
yo trabajo está el tra-  
je completo.Muy poco adorno se  
necesita para un  
vestido semejante  
pues puede decirse  
que la forma en sí,  
lleva el adorno.Queda muy atractivo  
si se emplea un  
género de las lánilas  
de novedad que han  
salido para la nueva  
temporada.Puede conseguirse  
este patrón en los ta-  
maños 12, 14, 16, 18  
y 20, que correspon-  
den a las medidas de  
busto 30, 32, 34, 36 y  
38. Para la talla 14(32) se emplearán  
4 1/2 yardas de mate-  
rial que tenga 39 pul-  
gadas de ancho y 1/4  
de yarda de material  
contrastante para hacer el cuello.  
De la trenilla para el adorno de  
este cuello según el dibujo, se  
necesitará una cantidad de 4 1/2  
yardas.Este patrón se suministra sólo  
en los tamaños especificados y su  
precio es de 20 centavos cada uno.  
Ordene ya el nuevo figurín de  
modas para la próxima temporada.Modelos para todas las ocasiones,  
prácticos y elegantes. Gran variedad  
de lánilas de confección. También  
gran selección para niños y juvenes.  
Cuando sea preciso también de 20  
centavos.

## POR LOS TEATROS

"EL HOMBRE QUE  
ASESINÓ"—GRANTEl teatro Grant presenta ma-  
rteles miércoles la película en es-  
pañol "El Hombre que Asesinó",  
en la cual aparece como intérpre-  
te principal la genial actriz Rosi-  
ta Ortega, a quien acompaña el  
conocido actor cinematográfico  
Ricardo Puga. La película que en  
inglés presenta el referido teatro  
se titula "Pick a Star" y es una  
comedia con Patsy Kelly, Jack  
Haley, Lyda Roberts, Laurel and  
Hardy y muchas otras estrellas  
más.NUEVO PROGRAMA EN  
EL TEATRO LOEWSEl Loews de la calle 116 pre-  
senta hoy y mañana un progra-  
ma de películas enteramente nue-  
vo. Se trata de la cinta "Dream-  
ing Lips", con Elizabeth Bergner.  
Es la historia de una mujer que  
tiene gran devoción por su esposo  
y que dedica todo su amor al me-  
jor amigo de su marido. Exhibese  
además la producción "Roaring  
Timber" con Jack Holt y Grace  
Bradley. En esta cinta aparece  
Holt como un capataz de aserra-  
do que hace frente a miles de  
dificultades y que al fin logra cu-  
brir una orden de muchos millo-  
nes de pies de madera, de la cual  
dependía el que la compañía que-  
brara o no.

## OTROS ARTISTAS

Delos Chappell anunció nom-  
bres adicionales para el reparto  
de "Father Malachy's Miracle",  
cuyo papel principal está a cargo  
de Al Shean. En el reparto apa-  
recen además de otros que han  
sido previamente anunciados, los  
nombres de Ralph Cullison,  
Frank Lindsay, Pas Le Noir y  
otros. La obra teatral referida es  
original de Brian Doherty. Esta  
obra se presenta en Nueva York  
allá para el mes de noviembre en un  
teatro que será anunciado oportu-  
namente.MISA DEL COMITE PRO  
CUBA A LA VIRGEN DE  
LA CARIDAD EN N. Y.La Patrona de Cuba será  
venerada en la Iglesia de la  
Esperanza el domingoEste Comité Pro Cuba reinicia-  
rá sus actividades públicas el día  
10 de octubre próximo, aniversa-  
rio patriótico cubano, con un ac-  
to cívico religioso en la Iglesia de  
Nuestra Señora de la Esperanza,  
en que se venera la Patrona de  
Cuba, a las 10:45 de la mañana.  
Durante la ceremonia será ben-  
dición solemnemente un lujoso  
pabellón cubano que recientemente  
ha donado el gobernador de la  
Provincia de la Habana, coronel  
Celestino Baizán. A continua-  
ción se efectuará un acto pío-  
do, en homenaje del que fue quie-  
bro miembro de la institución pa-  
trioótica, así como también  
varios años, señor Felipe Tabo-  
ra.La ceremonia de bendición se  
hará en el vestíbulo del templo,  
concluyéndose el pendón en pre-  
sencia del hasta el trono de la  
Virgen de la Esperanza, Patrona de Cuba,  
a los acordes del Himno de la  
Institución.Después se cantará la Misa de  
Argelles, por un coro de profesio-  
nales, y al alzar, se ejecutará el  
Himno cubano. El Te-Deum se  
cantará al finalizar la Misa y des-  
pués el Himno a la Patrona de  
Cuba.El referido pabellón ha sido de-  
dicado por el Comité al Estado de  
Nueva York, y será colocado o-  
portunamente en el Capitolio de  
Albany, su Estado.La comitiva de honor se reuni-  
rá en el salón de espera de la  
Iglesia, y a la ceremonia podrán  
asistir cuantos cubanos o hispanos  
lo deseen.Preside el Comité el señor  
Leandro Sepa, y es secretario el  
señor F. Martínez Rico.NOTAS DE  
SOCIEDADPor conducto del ministro fran-  
cés, acreditado ante las cinco re-  
públicas centro-americanas, el  
cual reside en Guatemala, el do-  
ctor Noel Ernesto Pallais, conse-  
jero general de Nicaragua en esta  
ciudad, ha recibido la Medalla de la  
Gran Guerra, condecoración que  
le fué concedida recientemente  
por el gobierno francés.El doctor Pallais sirvió en el  
ejército francés durante la guer-  
ra mundial, autorizado por su  
gobierno, en el regimiento 52 y  
fue citado en diferentes ocasiones  
en la Orden del Día por su valor  
y pericia.El señor don Rafael de la Co-  
lina, consejero general de Méjico  
en esta ciudad, y su esposa, se-  
ñora Minerva R. de la Colina, y el  
señor Enrique L. Elizondo, conse-  
jero adjunto y su esposa, se-  
ñora Lorenza L. de Elizondo, salieron  
ayer para Washington a asistir a  
una fiesta en la Embajada Me-  
jicana, con motivo del onomástico  
del Embajador, doctor Francisco  
Castillo Najera.Los funcionarios mejicanos y  
sus distinguidas esposas regre-  
sarán a esta ciudad hoy.Entre los elementos distingui-  
dos de la juventud hispana están  
siendo recibidos con especial be-  
neplácito las invitaciones circula-  
das por el Club Filia, para el Te-  
Danzante que dará el domingo  
próximo, desde las cuatro de la  
tarde hasta las diez de la noche,  
en el Hotel Great Northern.Con este acto social inician la  
temporada las damitas de este  
Club y estará amenizado por com-  
petente orquesta.En viaje de salud y recreo lle-  
garon ayer a la ciudad en el va-  
yor "Cosmo" el caballero domi-  
cado don José Martínez y su es-  
posa, se-  
ñora Graciela Savinón Tru-  
jillo, hija de Martínez, sobrina del  
presidente de la República Domini-  
cana.En el mismo vapor llegó la se-  
ñora Ana de García Godoy, es-  
posa del señor Emilio García Go-  
doy, secretario de la Legación de  
Santo Domingo en Washington.Por la vía aérea llegó ayer a la  
ciudad en viaje de paseo, el do-  
ctor Aurelio Iruarte, miembro del  
senado de Cuba. El doctor Iruarte  
viene en viaje de recreo.En el vapor "De France" lle-  
ga hoy de Europa el señor  
Francisco Illescas, agregado co-  
mercial a la Legación del Ecuador  
en Londres, acompañado de su es-  
posa, se-  
ñora María Mercedes Iles-  
cas de Illescas.En el mismo vapor llegó Mr.  
Irving B. Laughlin, ex embajador  
de los Estados Unidos en España.El señor Cayetano de Quesada,  
consejero adjunto de Cuba en esta  
ciudad, regresó del Canadá a don-  
de había ido en misión especial de  
su gobierno.Llegaron de la Habana y se  
hospedan en el hotel St. Moitz el  
doctor Héctor Rodríguez y el se-  
ñor José M. Castellón, prominen-  
te hombre de negocios de Cuba.Con motivo de su onomástico  
ha recibido numerosas felicita-  
ciones el señor Francisco Alvarez  
Monteagudo, canciller del Consu-  
lado General de Cuba, quien goza  
de generales simpatías en los cír-  
culos sociales hispanos de esta  
ciudad.UN NUEVO TITULO  
"Unfit to Print" será el título  
de la película que Marvyl Le Roy  
tiene en mente llevar al celuloide  
y que será tomada de la historia  
"The Fourth Star" de Saul El-  
kins y Sally Sadlin. Esta película  
será distribuida por Warner Bros.  
Le Roy tiene en mente filmarla a  
fines del otoño actual.

ESTRELLA ARGENTINA

Uno de los regalos que Rignaud,  
la nueva estrella Paramount que,  
dicho sea de paso, tuvo su origen  
en la República Argentina, más  
aprecia en el mundo es un foete  
con empuñadura de plata que le  
regalaron los gauchos que traba-  
jaban en las propiedades de su  
padre en Argentina."HORIZONTES PERDIDOS"  
SIGUE BATIENDO RECORDS"Lost Horizont", la película  
Columbia, la más grande de las  
producciones realizadas por Frank  
Capra, ha seguido obteniendo éxi-  
to en las grandes pantallas del  
mundo. En el Music Hall de Ra-  
dio City, en Nueva York, donde  
actualmente se exhibe en sesión  
continua, sigue teniendo un éxi-  
to de taquilla formidable, lo que  
es prueba contundente de que  
grandes valores, pues como se sa-  
be se mantuvo en sesión número  
en el teatro "Globe" de Broad-  
way durante varios meses.En Londres bate actualmente  
todos los récords. Uno de éstos  
correspondía a la primera peli-  
cula de la serie Bulldog Drummond,  
la cual interpretó también Ronald  
Colman, la estrella de "Horizon-  
tes Perdidos". Esta se ha mante-  
nido en las cederas del West End  
durante 18 semanas, y actual-  
mente se exhibe en el "Marble  
Arch Pavilion".La gran realización de Capra,  
que representa el gran triunfo pa-  
ra la Columbia, no sólo triunfa en  
New York y Londres, y en las  
grandes ciudades de la América  
Hispana, sino en los lugares más  
remotos de la tierra. En las capi-  
tales de Australia, Nueva Zelandia,  
India, las Filipinas, el Japon,  
ha tenido un éxito fenomenal, sin  
precedente.Llega una misión militar  
alemana a FranciaPARIS, Francia, octubre 4 (AP).  
La misión militar alemana que  
llegó al aeropuerto de Le Bour-  
get, junto con el trío francés  
militar, en honor del general Erhard  
Koch, jefe de la primera misión  
militar alemana que viene  
a Francia desde que Adolf Hitler  
señaló a jefe del gobierno alemán.  
El funcionario nazista y su as-  
istente salieron del aeroplano  
para encontrar a un destacamien-  
to de soldados y pilotos del  
ejército aéreo de Francia listos a  
recibirlos en la bienvenida detrás de  
un grupo de funcionarios franceses.  
Hitler será invitado de honor en  
muchas recepciones y comidas.  
Su visita a Francia es por invita-  
ción del gobierno francés.NOTAS DE LA  
COLONIAUNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS  
QUE RESULTO MUY LUCIDACon motivo del cumpleaños de  
la distinguida señora Manuela  
López Briceno el domingo pasado,  
sus amistades se reunieron en la  
casa para rendirle un homenaje  
de cariño y de aprecio, pues di-  
cha dama goza de generales sim-  
patías entre sus amistades.Desde luego, con la alegría y  
el entusiasmo que en aquel mo-  
mento mostraban los invitados,  
se improvisó un pequeño progra-  
ma artístico. El señor Juan A.  
Briceno, presidente apreciado del  
Club Albazema, brindó por la fe-  
licidad de la señora López de  
Briceno, elogian su actividad y  
su amor por el engrandecimiento  
del Club, en el que con el ca-  
rácter de secretaria ha estado co-  
operando.Fué presentada a los invitados  
la señorita Irma Gelabert, quien  
tocó y cantó varias canciones, con  
su estilo de sabor sin igual. El  
joven pianista Eduardo Santiago  
ejecutó piezas que se bailaron sin  
cesar. El señor Felipe Solís y la  
señora Luz Estrella Rivera bai-  
laron el jarabe tapatio. La se-  
ñorita Zoila Briceno ejecutó un  
número de "Lindy hop". La se-  
ñora María Jesús Solís cantó una  
canción, en maya, titulada "El  
Pavo". La Jarana Yucateca fué  
bailada por la pareja Solís y Bric-  
eno. Números de guitarra y  
mandolin por los esposos Cep-  
eda, Amalia y Rafael. La señorita  
Dolores Sierra bailó un pasodoble  
con castañuelas, y por último la  
señorita Consuelo Fernández re-  
citó la poesía titulada "Mi amor  
para Méjico".La familia Briceno Solís López  
obsequió a los invitados con flori-  
feros y taquitos de pavo típico  
de Yucatán.A medianoche se dio por ter-  
minada la fiesta, dejando graba-  
do en el corazón de los invitados  
el recuerdo cariñoso y muy sin-  
cero de la festejada, señora López  
de Briceno.Asistieron:  
Señores: doctor Heriberto González,  
Claudio Solís, Johnny Solís, Juan A.  
Briceno, R. Horta, Rafael Solís, Mar-  
tín Briceno, Bernardo Santiago, Miguel  
Cepeda, Rafael, Tamarit, José Rivera,  
A. Delio Martín.A "MISS FILIPINAS" SE LE  
TRIBUTO UN HOMENAJELa señorita Marcela de Mesa,  
candidata a "Miss Filipinas" por  
Sicilia en la octava nacional

## EN NUESTROS CABARETS

EL CABARET "EL CHICO" PRESENTARÁ "UNA NO-  
CHE EN GRANADA" DESDE EL LUNES DIA 11El típico cabaret español "El  
Chico", decano de los estableci-  
mientos de ambiente hispano que  
deleitan al mundo social nocturno  
en esta Metrópoli, inaugurará un  
número artístico nuevo el lunes  
die once del actual que titula-  
rá "Una noche en el antiguo  
Granada".El Sr. Benito Collada, gerente  
del "Cabaret", afirma que cuen-  
ta con un grupo de artistas de  
reconocida fama, que acaban de lle-  
gar en el "Rotterdam", y se pro-  
pone presentar un cuadro flamen-  
co de los más castizamente espa-  
ñol y romántico que se haya ofre-  
cido nunca en establecimientos de  
esta índole.Integran el grupo: Pepita Lu-  
cientes, madrileña pura, que ha  
obtenido merecido renombre en  
los diversos países en que ha ac-  
tuado, dilitamente en el teatro  
Mayo y en el Casino de Buenos  
Aires, donde, causó magnífica im-  
presión con sus exhibiciones bali-  
bles.La cantante "Vilano", de Cata-  
luna, cuenta un repertorio popu-  
lar amplio, así como la bailarina  
sevillana Velasco, de carácter co-  
mico, y las Hermanas Nuri, for-  
man una pareja española de las  
más conocidas en el género fla-  
menco.Llegó también la pareja inter-  
nacional de tango Rino y Carlota,  
considerada como una de las más  
de las que aquí hayan interpre-  
tado el largo ritmo del tango.El señor Collada espera que  
artistas de Europa que completa-  
rán el cuadro artístico para ex-  
poner en toda su variedad los ba-  
iles de la región andaluza en parti-  
cular, y también de otras regiones

## SECCION DE RADIO

Sintonizaciones  
preferentes hoySELECCIONES CLASICAS  
9.00 a 10.00 A. M.—WNYCComo sigue:  
Symphony No. 6 Beethoven  
Capriccio Italien TchaikovskyCONJUNTO CLASICO  
10.45 a 11.00 A. M.—WABCPrograma:  
Midsummer Night's Dream  
"Eugene Onegin"  
"Les Moutons" y "Les Eclats"  
La Letra de Manon (Lillet)PRESIDENTE ROOSEVELT  
12.00 M. a 12.30 P. M.—WORHablará durante la inaugu-  
ración del Outerlink Bridge, de  
Chicago, y también el secretario  
del Interior, Mr. Ickes.CONVENCION POLICIACA  
12.30 a 12.45 P. M.—WEAFLA DENTADURA DEL NINO  
1.45 a 2.00 P. M.—WNYC"EL BARBERO DE SEVILLA"  
2.00 a 3.45 P. M.—WNYCPROBLEMAS DE ACTUALIDAD  
2.00 a 5.30 P. M.—WJZEl cambio propuesto en los  
Departamentos de Gobierno, el  
proyecto de salarios y horario, el  
programa agrícola, y otros temas  
de interés serán tratados en Foro  
Público esta tarde por destacados  
oradores.TRIO ALMA BORICUA  
2.30 a 2.45 P. M.—WVFWBajo la dirección de Sullivan.  
(1300 k. c.)SOLISTAS Y ORQUESTA  
3.30 a 4.00 P. M.—WABCCONCIERTO SINFONICO  
4.00 a 5.00 P. M.—WQXRSelecciones:  
Paris, Op. 64 Debussy  
Suite of Spring Stravinsky"SECOND HUSBAND"  
7.30 a 8.00 P. M.—WABCMARIDOS Y ESPOSAS  
8.00 a 8.30 P. M.—WJZREVISTA MUSICAL  
8.00 a 9.00 P. M.—WABCCONCIERTO CLASICO  
8.00 a 9.00 P. M.—WQXRComo sigue:  
Hassan, Op. 18 Debussy  
Suite of Spring StravinskyMAHONEY Y TAYLOR  
8.30 a 9.00 P. M.—WOREstos candidatos hablarán en  
esta audición.LEHMAN Y LA GUARDIA  
8.45 a 9.45 P. M.—WHNHarán uso de la palabra en el  
mitin de la American Public  
Health Association.DRAMA DE OSCAR WILDE  
9.00 a 10.00 P. M.—WQXRREVISTA NEGROIDE  
9.30 a 10.00 P. M.—WJZPor la orquesta de Juan Her-  
nández y artistas.ORQUESTA WALLENSTEIN  
10.00 a 10.30 P. M.—WORInterpretará:  
"Pavane for the Dead" Rachmaninoff  
"Wiegand" Wagner  
Mistral, Suite RimskyPROBLEMAS MUNDIALES  
10.00 a 11.00 P. M.—WJZ"The Status of War Through-  
out the World", por el subse-  
cretario de Estado, Mr. Sayre; "War  
in the Far East", por el profesor  
Eagleton, de New York University;  
"War in Spain", por el pro-  
fesor Borchard, de la Universi-  
dad de Yale.LA SERIE MUNDIAL  
11.15 a 11.30 P. M.—WORInterviu sobre la serie de ba-  
seball.NUMEROS DE CONCIERTO  
11.30 a 12.00 P. M.—WHOMExposición de arte hispano  
en los estudios DelphicAyer se abrió al público la ex-  
posición de arte hispano en los  
estudios de Delphic, 44 West 56th  
Street, en los que la distinguida  
señorita Alma Reed no solamen-  
te da interpretaciones de arte his-  
pano sino que presenta con mis-  
ma precisión y clara exactitud la  
ideología del argentino Bolín y de los  
siguientes artistas expositores:  
Antonio Sotomayor y Roberto  
Berdeci, de Bolivia; Juan Oliver,  
de Chile; Alfonso Umans, de Co-  
lombia; Alberto Sabas, Enrique  
Riverón y Juan José Siera, de Cu-  
ba; Camilo Egas, del Ecuador;  
Carlos Mérida y Carlos Sánchez,  
de Guatemala; José Clemente  
Orozco y Emilio Amero, David Al-  
faro Siqueiros y Valentín Vidua-  
rta, de Méjico; Julia Vodesio,  
y José Sabogal, del Perú; y Ar-  
turo Michelena, de Venezuela.No se puede negar el honor que  
le corresponde a la señorita Reed  
por su labor en pro de nuestro ar-  
te y de nuestra cultura.Al acto de la inauguración as-  
istió gran público encontrándose  
presentes (entre el mismo) los  
cónsules de las naciones hispano-  
americanas y los siguientes señores:  
Julio Martínez, E. Robin y Ho-  
ward Spencer. El señor Fred Na-  
gler y su distinguida esposa y  
la señorita María Shartzer y Emi-  
lio Campos.PROGRAMAS ANUNCIADOS  
PARA MAÑANA MIERCOLES1.15 p. m. — World Series,  
WOR2.45 p. m. — Concierto por  
banda, WNYC4.00 p. m. — Concierto por or-  
questa, WNYC7.00 p. m. — Concierto de ope-  
ra, WQXR8.00 p. m. — Selecciones clási-  
cas, WQXR9.00 p. m. — José Iturbi,  
WABC9.30 p. m. — Selecciones de  
operetas, WABC

Emisoras de Onda Corta

BARRANQUILLA, COLOMBIA  
8.13 Meg.—WJAB—18.9 M.  
11.30 a.m. a 12 m. 4.90 a 19.90 m.BERLIN, ALEMANIA  
9.34 Meg.—DIN—31.28 M.  
12.05 a 3.15 y 1.50 a 19.45 m.BOSTON, MASS.  
6.04 Meg.—WJXL—49.6 M.  
6.45 p. m.BUENOS AIRES, ARGENTINA  
3.29 Meg.—LHC—19.62 M.  
7.00 a.m. a 6.30 p. m.CARACAS, VENEZUELA  
6.37 Meg.—VYSI—17.06 M.  
8.00 a 19.00 p. m.COLON, PANAMA  
6.08 Meg.—WJZ—19.34 M.  
11.42 a.m. a 1.15 y 4.45 a 19.00 p.m.GUAYACUIL, ECUADOR  
6.07 Meg.—WJZ—45 M.  
6.15 a 11.15 p. m.HABANA, CUBA  
6.13 Meg.—CMC—48.9 M.  
11.00 a.m. a 12 m. y 2.00 a 16.00 p.m.MADRID, ESPAÑA  
9.36 Meg.—EQA—30 M.  
6.30 a 8.30 p. m.MADRID, ESPAÑA  
10.07 Meg.—EQA—30.79 M.  
Comunicación con Hispanoamérica por  
las noches, en hora fija.MANILA, FILIPINAS  
9.37 Meg.—RZM—31.15 M.  
8.15 a 10.45 a.m. 5.00 a 9.00 p.m.RADIO COLONIAL PARAGUAY  
13.2 Meg.—TPA—19.06 M.  
5.00 a 11.00 a. m.SAN CRISTOBAL, VENEZUELA  
6.75 Meg.—VYRA—32.45 M.  
10.00 a 11.00 a.m. y 4.30 a 6.30 p.m.SANTIAGO DE CHILE  
10.07 Meg.—CEC—28.12 M.  
7.00 a 7.15 p. m.SCHENECTADY, N. Y.  
6.30 Meg.—WJZ—31.8 M.  
7.45 p. m. — Noticias mundiales del  
servicio informativo de radio del día.TORONTO, CANADA  
5.08 Meg.—EQA—19.30 M.  
6.30 a 11.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.VALERA, VENEZUELA  
6.35 Meg.—VYRA—31.8 M.  
6.00 a 8.30 p. m.







# SOCIEDADES HISPANAS

## El Centro Federico García Lorca Activa su Velada

Todo está listo para la velada que este Centro cultural celebrará el viernes por la noche a las 8:30 en el Washington Irving High School, en honor del trágicamente fallecido poeta español, Federico García Lorca.

Como orador principal figura el Embajador de España en Washington, don Fernando de los Ríos, quien mantuvo íntima amistad con el malogrado poeta.

También harán uso de la palabra don Angel del Rio, profesor de la Universidad de Columbia; don José Lash, presidente de las Juventudes de estudiantes, que acaba de regresar de España, donde peleó en la Brigada Internacional; Mr. Ludwig Lore, columnista del "Post"; Mr. Jorge Swasey, comentarista de radio; y de Maestro de Ceremonias actuará el señor F. Pérez de Vega.

Cooperan al éxito de la velada el Grupo representativo de Sociedades Hispánicas y numerosos elementos de nuestras colonias; y dado el carácter del acto esperan una concurrencia numerosa. Un grupo de notables artistas cubrirá los intermedios.

## BAILE DE LA SOC. HISPANA DE WASHINGTON HEIGHTS

En conmemoración del "Día de la Raza," y del Grito de Yara, fiesta nacional cubana, esta organización viene preparando una velada bailable en el Paramount Mansion, para el sábado próximo desde las 9 de la noche en adelante.

Una buena orquesta ha sido contratada para ejecutar los números bailables y las comisiones del salón se interesarán en que los invitados pasen una hora agradable en grato ambiente social.

## ACTIVIDADES CULTURALES DE LA SPANISH YOUTH ASON.

A partir de mañana esta asociación, que tiene como principal misión elevar el nivel cultural de sus miembros, comenzará un curso de español, a cargo de un profesor competente, en el Ateneo Hispano de Brooklyn.

También habrá clases de oratoria, a base de concurso entre los discípulos, lo cual induce a que los alumnos se decidan a expresar sus ideas de forma propia y efectiva ante el auditorio. El personal ha sido seleccionado con esmero y se espera obtener resultados satisfactorios.

Proyectase asimismo la formación de un cuadro escénico, y para formar parte del mismo condición indispensable no haber actuado en escena con anterioridad. La asistencia a estas clases es absolutamente gratuita.

## GRUPO REPRESENTATIVO DE SOCIEDADES HISPANAS

Este Grupo afiliado al Comité Central de Socorro para la República Española, de Washington, D. C., celebrará junta hoy en su salón social, cuarto número 7, para tratar asuntos importantes concernientes al grandioso festival que celebrará el día 28 de noviembre en el Royal Windsor, a beneficio de viudas y huérfanos del pueblo español.

Los comités nombrados informarán de los grandes preparativos que se están llevando a cabo para dicho festival.

## Altos funcionarios asisten al entierro de Froylán Manjarrez en Méjico

MEXICO, D. F., octubre 4. (U. P.).—Muchos altos funcionarios, incluyendo el coronel José Manuel Núñez, representante al presidente Cárdenas, asistieron a las ceremonias fúnebres en el Cementerio Francés hoy por el descanso de Froylán Manjarrez, director de "El Nacional". Manjarrez, íntimo amigo del jefe del ejecutivo mejicano, y quien marcó la publicidad de la campaña presidencial de Cárdenas, murió en Cuernavaca el sábado después de una larga enfermedad. Tenía 43 años de edad, y le sobrevive únicamente su esposa.

## Varios enviados hablarán en festival cafetero en Washington

WASHINGTON, octubre 4. (U. P.).—Los enviados de Brasil, Colombia, El Salvador y la República Dominicana hablarán en un festival cafetero aquí del 12 al 17 de octubre. Los ministros Héctor Dávila Castro de El Salvador y Andrés Bello de la República Dominicana, habrán en las ceremonias inaugurales, y el embajador brasileño Oswaldo Aranha y el ministro colombiano Miguel López Pumarejo en las ceremonias de clausura el 17.

mas influencia con su técnica tan original que se desprende de su asombrosa imaginación.

El artículo próximo versará sobre: Las organizaciones sinfónicas. Evolución de los recitales. Características de las operetas americanas. El mérito del artista de variedades (vaudeville). Encumbriamiento del solista.

# Tarzán y el Hombre León



Al oír el disparo de un rifle, el mayor White corrió hacia la cabeza de la columna, donde encontró a los askaris y a los hombres blancos acurrucados, con la mirada fija en el bosque oscuro y los rifles preparados para volver a hacer fuego. Naomi Madison se sentó en el suelo de su coche. Dos soldados negros yacían en el suelo, con los cuerpos atravesados por las flechas.

Las bestias que cazaban en la selva, se detuvieron, oyendo de lejos el disparo de rifle que molestó a la expedición cinematográfica. La mayor parte de las fieras huyó. Pero dos seres permanecieron acostados bajo la sombra de un árbol. Uno era un enorme león de melena negra y el otro un hombre. Este estaba acostado de espaldas; el león se encontraba al lado suyo. "Taramangani," dijo el hombre.

Del pecho cavernoso del carnívoro se escapó un leve gruñido. "Averigüé lo que pasa, —dijo el hombre— tal vez esta noche o quizás mañana." Con estas palabras volvió a cerrar los ojos y se durmió de nuevo, pues los disparos habían interrumpido su sueño. El león movió sus ojos verdosos amarillentos y bostezó; luego volvió a dormirse también.



"Los basutos!" exclamó el mayor White—. Es una advertencia, Orman. Ellos no nos quieren aquí." "Me importa un comino lo que ellos quieren—rugió Orman—. Les voy a dar una lección." Rhonda se dirigió al mayor White al que preguntó con calma: "¿Seguirán por mucho tiempo molestándonos de esa manera?" "Temo que sí. Y también nos atacarán con flechas envenenadas..."

## ESCUELAS

**Automóviles**  
ENTIRE Auto School 333 Longwood Ave. Bronx. Klipsch 5-9330. Experto. Instrucción de confianza. \$10 para todo de enseñanza. Abierto noche, día y domingo.

**Bailes**  
REVUELTA. Positivamente grande! Tanta música, tanta alegría, carnes, boleros, cachañuelas, 125 E. 61 St. Hablo español.

**Idiomas**  
INGLES. Reglas sorprendentes en corto tiempo. Lecciones privadas 60c. Dedicación 8-9. 312a. Bloch 6-5377. Fisher, 104 West 44 St. Bloch 6-5377.

**ENROLLADORAS**  
W. 116 St., Cuarto 4, Thelma. PARA LA CASA

**ENROLLADORAS**  
dentro y fuera. Grandin. 125 Madison Ave. (esquina 111).

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

## PROFESIONALES

**Médicos**  
(Continuación)

**Dr. Henriquez**  
Médico Español  
121 West 79 St.

**Idiomas**  
INGLES. Reglas sorprendentes en corto tiempo. Lecciones privadas 60c. Dedicación 8-9. 312a. Bloch 6-5377.

**ENROLLADORAS**  
dentro y fuera. Grandin. 125 Madison Ave. (esquina 111).

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

## Intimidaciones del Cine -- Por el Capt. Roscoe Fawcett

El último genio del violín en el mundo entero. No menos fructuosos han sido los resultados de las visitas del gran violoncelista español, Pablo Casals, así como el guitarrista Canale, Segovia.

La influencia de Brahms ha sido decisiva, y ha partido de sus sinfonías tan viriles, de sus tríos, quintetos, sonatas para piano, conciertos, (tanto para piano, violín y violoncelo) u otras combinaciones de instrumentos. Los cantos tan dramáticos y llenos de compostos que forman solennes cuadros vivientes de las emociones de un artista difícil de superar. El estudio de su música ha originado el perfeccionamiento de muchos aspirantes a ser directores de orquesta. Con los grandes precios que el país se ha permitido el lujo de pagar, no ha habido dificultad en contratar a los grandes prestigios de la batuta.

Los variadísimos programas de Leopoldo Damrosch y su hijo Walter, fertilizaban, en creces, con una lista interesantísima de nuevas personalidades ávidas de ponerse a la altura de cualquier maestro europeo. Nombres como Stoeckel, Chalmers Clifton, Schellinger, Hadley, Hanson, etc., van formando legión y empiezan a puntualizar un futuro muy risueño para el desenvolvimiento sinfónico de este país.

La labor de educar a directores de orquesta empezó a tomar incremento cuando las visitas del gran alemán Von Bülow, siendo el americano Theodore Thomas una muestra preciosa de sus facultades dirigentes orquestales. Le han seguido celebridades, pudiendo citar a grandes rasgos: Pierre Monteux, Meneclberg, Glazounoff, Kusevitzky, Respighi, Casella, Bruno Walter, Enesco, Donhany, etc. ¿Que diremos del incommensurable Toscanini? Todos han acumulado partidarios en tal o cual orden de composiciones. Las interpretaciones de las obras de Beethoven y Brahms por Tos-

canini han sido modelos de perfección, si cabe la frase. Las de Wagner, aunque italianizadas, no han sido menos exorbitantes y escafolásticas. Recientemente, hasta el nuestro único José Iturbi, pianista sin par, ha dado muestras de extraordinarias facultades en el dominio de la batuta. Digamos pues, como es posible escapar esta atmósfera tan saturada de arte acabado con figuras tan arrolladoras que irradian suma perfección y ensalzan a los compositores de sus respectivos países?

Hay dos personajes marýsculos que han contribuido a la historia evolutiva de la nueva música sinfónica americana y son: Tchaikowski y Rachmaninoff.

El americano siente casi adoración por la música de Tchaikowski, sobre todo por sus sinfonías y sus dos conciertos, el uno para el violín y el otro para el piano, el popularismo en sí mismo menor. Las sinfonías números 4, 5 y 6 y la ópera Romeo y Julieta, año tras año siguen tocándose pareciendo adquirir cada vez más adeptos. Lo sombrío de su música rusa con los contrastes tan trágicos de su instrumentación super-virtuosa cautiva la imaginación del oyente. Tchaikowski ha sido uno de los pilares en desarrollar la técnica orquestal a grandes pasos, pues ya sabemos que todo compositor durante su período vacilante acerca de sus tendencias definitivas, se leadea hacia cierto patrón y, de vez en cuando, conmuega con su estilo u otra forma peculiar de instrumentar. De su repertorio casi todas las obras se han tocado aquí en los Estados Unidos. Incluso, últimamente la Sinfonía Federal (Federal Symphony) ha presentado su Suite Mozartiana, Francesca Da Rimini y la Fantasia-Obertura "Hamlet."

Hamlet arrastró una curiosidad inmensa entre aficionados y profesionales. El argumento de esta obra del gran escritor inglés Shakespeare ha suministrado inspiración a más de veinte compositores de diferentes nacionalidades. Hasta el gran compositor americano, Edward MacDowell, escribió dos impresiones sinfónicas con los títulos de poemas "Hamlet y Ofelia", op. 22. También Liszt se inspiró, pero con más de 27 años de anterioridad. Hay quien acusa a Tchaikowski de haberse apropiado de ciertos temas de este fenomenal pianista para componer su ópera "Hamlet." Otros críticos han ido tan lejos que hasta han afirmado que el mismo Wagner sacó bastante partido de la música de Liszt para escribir su famosa ópera "Tristán e Isolda." Sea como sea, todo ello comprueba que los músicos se contagian unos a otros en ideas y temas melódicos y estilos, por lo tanto, que no debía ocurrir entre los aspirantes de este gran pueblo que, en su crecimiento musical, disponía de compositores y ejecutantes tan eminentes los cuales venían aquí como breves visitantes o con residencia permanente?

Sergio Rachmaninoff, soberano en inspiración y grandioso en el piano, ha influido entre los estudiantes y aficionados de una manera excepcional. Hablar de él únicamente ya constituye un volumen entero. Por el presente, dejáremos su labor pianística y de compositor insigne para solo oírla hacia los millones de músicos que han estudiado sus obras y han seguido fielmente sus enormes interpretaciones de arte acabadísimo.

Siendo presentado a este país por otro artista del piano, Siloti, quien empezó a tocar el famoso "Preludio en do sostenido menor" gradualmente todas sus obras fueron obteniendo una acogida rapidísima. Sus sinfonías, conciertos para piano y violoncelo, sus magníficas transcripciones de Bach, Bizet, Brahms, Rimski Korsakoff, etc., se han sobre todo, sus famosas "Preludios y estudios-cuadros" (tableaux) forman parte de todo conservatorio y se tocan todos los años en las salas de concierto de los Estados Unidos. Por supuesto, desde que ha fijado su residencia aquí a raíz de la debacle rusa, aún ha contribuido a ejercer

## FILOSOFIAS MUSICALES

(Continuación de la cuarta página)

hin, último genio del violín en el mundo entero. No menos fructuosos han sido los resultados de las visitas del gran violoncelista español, Pablo Casals, así como el guitarrista Canale, Segovia.

La influencia de Brahms ha sido decisiva, y ha partido de sus sinfonías tan viriles, de sus tríos, quintetos, sonatas para piano, conciertos, (tanto para piano, violín y violoncelo) u otras combinaciones de instrumentos. Los cantos tan dramáticos y llenos de compostos que forman solennes cuadros vivientes de las emociones de un artista difícil de superar. El estudio de su música ha originado el perfeccionamiento de muchos aspirantes a ser directores de orquesta. Con los grandes precios que el país se ha permitido el lujo de pagar, no ha habido dificultad en contratar a los grandes prestigios de la batuta.

Los variadísimos programas de Leopoldo Damrosch y su hijo Walter, fertilizaban, en creces, con una lista interesantísima de nuevas personalidades ávidas de ponerse a la altura de cualquier maestro europeo. Nombres como Stoeckel, Chalmers Clifton, Schellinger, Hadley, Hanson, etc., van formando legión y empiezan a puntualizar un futuro muy risueño para el desenvolvimiento sinfónico de este país.

La labor de educar a directores de orquesta empezó a tomar incremento cuando las visitas del gran alemán Von Bülow, siendo el americano Theodore Thomas una muestra preciosa de sus facultades dirigentes orquestales. Le han seguido celebridades, pudiendo citar a grandes rasgos: Pierre Monteux, Meneclberg, Glazounoff, Kusevitzky, Respighi, Casella, Bruno Walter, Enesco, Donhany, etc. ¿Que diremos del incommensurable Toscanini? Todos han acumulado partidarios en tal o cual orden de composiciones. Las interpretaciones de las obras de Beethoven y Brahms por Tos-

canini han sido modelos de perfección, si cabe la frase. Las de Wagner, aunque italianizadas, no han sido menos exorbitantes y escafolásticas. Recientemente, hasta el nuestro único José Iturbi, pianista sin par, ha dado muestras de extraordinarias facultades en el dominio de la batuta. Digamos pues, como es posible escapar esta atmósfera tan saturada de arte acabado con figuras tan arrolladoras que irradian suma perfección y ensalzan a los compositores de sus respectivos países?

Hay dos personajes marýsculos que han contribuido a la historia evolutiva de la nueva música sinfónica americana y son: Tchaikowski y Rachmaninoff.

El americano siente casi adoración por la música de Tchaikowski, sobre todo por sus sinfonías y sus dos conciertos, el uno para el violín y el otro para el piano, el popularismo en sí mismo menor. Las sinfonías números 4, 5 y 6 y la ópera Romeo y Julieta, año tras año siguen tocándose pareciendo adquirir cada vez más adeptos. Lo sombrío de su música rusa con los contrastes tan trágicos de su instrumentación super-virtuosa cautiva la imaginación del oyente. Tchaikowski ha sido uno de los pilares en desarrollar la técnica orquestal a grandes pasos, pues ya sabemos que todo compositor durante su período vacilante acerca de sus tendencias definitivas, se leadea hacia cierto patrón y, de vez en cuando, conmuega con su estilo u otra forma peculiar de instrumentar. De su repertorio casi todas las obras se han tocado aquí en los Estados Unidos. Incluso, últimamente la Sinfonía Federal (Federal Symphony) ha presentado su Suite Mozartiana, Francesca Da Rimini y la Fantasia-Obertura "Hamlet."

Hamlet arrastró una curiosidad inmensa entre aficionados y profesionales. El argumento de esta obra del gran escritor inglés Shakespeare ha suministrado inspiración a más de veinte compositores de diferentes nacionalidades. Hasta el gran compositor americano, Edward MacDowell, escribió dos impresiones sinfónicas con los títulos de poemas "Hamlet y Ofelia", op. 22. También Liszt se inspiró, pero con más de 27 años de anterioridad. Hay quien acusa a Tchaikowski de haberse apropiado de ciertos temas de este fenomenal pianista para componer su ópera "Hamlet." Otros críticos han ido tan lejos que hasta han afirmado que el mismo Wagner sacó bastante partido de la música de Liszt para escribir su famosa ópera "Tristán e Isolda." Sea como sea, todo ello comprueba que los músicos se contagian unos a otros en ideas y temas melódicos y estilos, por lo tanto, que no debía ocurrir entre los aspirantes de este gran pueblo que, en su crecimiento musical, disponía de compositores y ejecutantes tan eminentes los cuales venían aquí como breves visitantes o con residencia permanente?

Sergio Rachmaninoff, soberano en inspiración y grandioso en el piano, ha influido entre los estudiantes y aficionados de una manera excepcional. Hablar de él únicamente ya constituye un volumen entero. Por el presente, dejáremos su labor pianística y de compositor insigne para solo oírla hacia los millones de músicos que han estudiado sus obras y han seguido fielmente sus enormes interpretaciones de arte acabadísimo.

Siendo presentado a este país por otro artista del piano, Siloti, quien empezó a tocar el famoso "Preludio en do sostenido menor" gradualmente todas sus obras fueron obteniendo una acogida rapidísima. Sus sinfonías, conciertos para piano y violoncelo, sus magníficas transcripciones de Bach, Bizet, Brahms, Rimski Korsakoff, etc., se han sobre todo, sus famosas "Preludios y estudios-cuadros" (tableaux) forman parte de todo conservatorio y se tocan todos los años en las salas de concierto de los Estados Unidos. Por supuesto, desde que ha fijado su residencia aquí a raíz de la debacle rusa, aún ha contribuido a ejercer

## PROFESIONALES

**Médicos**  
(Continuación)

**Dr. Henriquez**  
Médico Español  
121 West 79 St.

**Idiomas**  
INGLES. Reglas sorprendentes en corto tiempo. Lecciones privadas 60c. Dedicación 8-9. 312a. Bloch 6-5377.

**ENROLLADORAS**  
dentro y fuera. Grandin. 125 Madison Ave. (esquina 111).

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras en pañuelos**  
Luzanne 300, Veigman 600. 111 E. 42 St. Bloch 6-5377.

**Enrolladoras**



## El jefe de los "G-Men" habla ante la Asociación Internacional de Policías

Dice que los escándalos sobre la libertad condicional son antiamericanos. "Los periódicos son gran ayuda de la policía y también grandes amigos", declaró

BALTIMORE, octubre 4. (AP) — J. Edgar Hoover, jefe del Departamento Federal de Investigaciones, atacó hoy a los "mediadores" que interceden por criminales y a los sentimentalistas de las Juntas de Libertad Provisional (Parole Boards) que sueltan a prisioneros con poco acierto. Hoover se dirigió a la Asociación Internacional de Jefes de Policía después que el presidente abrió la sesión y había tomado miembros para la tarea de los métodos de "juicio y error", del modo de conducir en los desórdenes de huelgas.

El jefe G-Men contó a la Asociación el caso de un ciudadano del Oeste quien consiguió la libertad de un sospechoso, pero encontró luego que el hombre había estado casi toda su vida en la cárcel y que todavía era buscado. "No hay ninguno de ustedes que pueda decir que no está molesto con interferencia de esta buena persona", dijo Hoover. "Yo sugiero la idea de que estos mediadores sean llamados y se les enseñe lo que han hecho para impedir la eficiencia del departamento."

"Uno de los más comunes enemigos nuestros con referencia a la ejecución adecuada de las leyes continúa siendo la Administración de Libertad Condicional según se practica en muchos estados."

"Nuestros escándalos de libertad provisional son anti-americanos. Es una traición sucia contra el pueblo americano el practicar este fácil y mal considerado modo de liberar a peligrosos criminales. Debemos dedicarnos a batallar contra este estado de cosas." Y añadió: "Los periódicos, con una de las grandes ayudas de la policía y sus mejores amigos, aunque algunas veces forman un bloque contra la persecución de un criminal."

Leon V. Jenkins dijo, dirigiéndose a la 44a. Asamblea de la Asociación Internacional de Jefes de Policía de todos los Estados Unidos, de la América Latina y del Canadá, que "los desórdenes públicos no han sido nunca considerados en nuestras deliberaciones."

"Debemos pensar firmemente sobre las relaciones de los agita-

dores de huelgas y otros desórdenes. Lo único que sabemos es que los agitadores profesionales han hecho mucho y están haciendo lo posible por causar huelgas y alborotos. Es prácticamente imposible para un jefe de policía el saber cómo debe de conducirse durante las huelgas. Debemos aprender cómo enseñar a nuestros policías la propia actitud hacia estas cuestiones y también debemos estudiar cuidadosamente la clase de equipo policiaco: caballos, bombas lacrimosas, etc., y buscar qué clase es propia para la situación."

Volviendo a otros asuntos de policía, el jefe Jenkins dijo: "No ha sido encontrada todavía una fórmula para resolver el problema de tráfico. De acuerdo con las presentes indicaciones aumentarán los accidentes este año. Y a pesar de ellos un verdadero progreso se está haciendo."

Sobre la cuestión de delincuencia juvenil dijo: "No es un problema que puede ser resuelto sólo por el departamento de policía. Es muy serio esto en nuestras ciudades. Estadísticas recientes muestran que un 18 por ciento de los arrestados son personas menores de 21 años. La delincuencia juvenil no puede ser rebajada si no trabajan juntas todas las agencias de la comunidad."

El general Francisco M. Montoya, jefe territorial de la policía de Méjico, que iba a hablar hoy, mandó un mensaje diciendo que a causa de encontrarse enfermo no podía asistir.

Los funcionarios de sanidad dijeron que habían encontrado uno sólo dos pasajeros de cubierta eran portadores de cólera y que habían sido detenidos en la estación de cuarentena.

El fiscal Franco ha dicho ya

que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

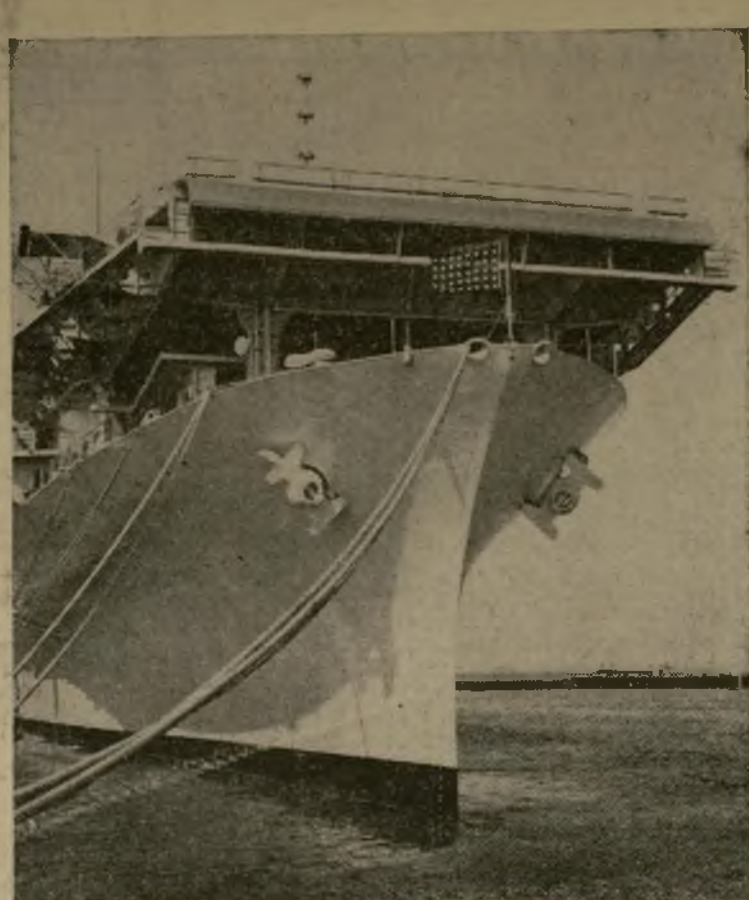
En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

## NUEVO PORTA AVIONES DE LA MARINA DE E. U.



Proa del "Yorktown" en los momentos en que la nave era comisionada en la base naval de Norfolk, Va. El porta-aviones de 20,000,000 tiene una tripulación de 2,000 y será el barco insignia del escuadrón formado por el "Yorktown" y su gemelo, el "Enterprise", el cual está a punto de terminarse.

## Discrepancias entre Menéndez Ramos y la Unión Republicana en Puerto Rico

(continuación de la segunda página)

El nombramiento del licenciado Hernán R. Franco para el cargo de Fiscal de la Corte de Distrito de San Juan, nombramiento que le extendió el gobernador Winship momentos antes de ausentarse de la isla.

El acuerdo del Comité Ejecutivo se basaba en el hecho de que el licenciado Franco no había sido endosado por la colectividad para tal posición. Pero además de este motivo, sabemos que se alegó otro de orden político para la no aprobación del nombramiento. El Comité Ejecutivo está informado de que cuando estaba vacante la plaza de Juez de Distrito de Guayama el licenciado Franco figuró como candidato de fuerza para la misma. Al efecto, obtuvo el respaldo de casi todos los comités liberales del distrito judicial de Guayama. Pero estos respaldos fueron remitidos directamente al gobernador Winship, lo que dio motivo a una comunicación del presidente del partido, don Antonio R. Barceló, en el sentido de que por no haber sido enviados por conducto de la dirección de la colectividad carecían de valor.

Toda esta información está en manos del Comité Ejecutivo de la Unión Republicana y fue una de las causas que motivó el acuerdo de referencia.

No obstante, se dice que se están realizando gestiones encaminadas a lograr que el Senado confirme el nombramiento del fiscal Franco. Se sabe además que hay varios senadores que están decididos o inclinados a votar en favor de esta medida.

El fiscal Franco ha dicho ya

que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

## La exposición de autos presentará muchas novedades

Estará abierta de octubre 27 a noviembre 3 en el Grand Central Palace

Estando la Exposición Nacional de Automóviles a menos de cinco semanas de distancia, el interés del público está enfocándose en los nuevos detalles para 1938. Cuando los nuevos carros, trailers, camionetas y accesorios aparecen en exhibición en el Grand Central Palace del 27 de octubre al 3 de noviembre habrá muchas novedades para regalar la vista. Solo en casos aislados se conocen ya detalles completos, pero no es un secreto de que estilos más atractivos de un objetivo primordial de todo fabricante de autos de pasajeros, y lo mismo reza en el caso de fabricantes de trailers y camionetas.

Los carros de pasajeros, naturalmente, deben atraer el ojo en esta época, especialmente cuando se da por sentado que el funcionamiento y ejecución es de primera. Esto se refiere no solo a líneas exteriores y nitida apariencia, sino a los interiores los cuales deben ser especialmente atractivos a los gustos femeninos, los efectos de los cuales deciden la compra de un incontestable número de carros.

De alta significación es la apariencia frontal y su efecto sobre la perspectiva de lado y medio lateral. El interés se centra aquí en la refina del radiador, mas de la cual este año será vaciada de adornos de zinc y plateada en cromado brillante. Varios de estos están siendo hechos en dos o más partes, reponibles separadamente en caso de accidente o descuido al estacionarse el carro. Otras partes vaciadas de los mismos metales son empleadas en numerosas partes de carrocería y se encuentran en creciente número en gráficas diseños en cuadros de instrumentos y decoraciones interiores, incluyendo el centro del volante.

Los estribos están siendo adornados por el ensanche de carrocerías para obtener más espacio interior, y en general parece que serán menos conspicuos que en años anteriores.

Las líneas exteriores continúan la tendencia general hacia mayor fuselamiento y presentan cambios que no solo disminuyen la resistencia al viento sino que hacen que sea fácil distinguir entre modelos de 1938 y modelos anteriores. Apariencia más limpia sin innecesarias partes sobresalientes es la orden del día.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.

En cuanto al señor Ortega se dice que el señor Winship desea ascenderlo en consideración a su labor ante las autoridades nacionales respecto a las mejoras al puerto de San Juan y a la construcción del dique de carena.